Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2014-2019

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2016/0224(COD)

26.6.2017

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
1118 - 1347

Σχέδιο έκθεσης
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ

Πρόταση κανονισμού
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

AM_Com_LegReport

Τροπολογία 1118
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η αποφαινόμενη αρχή δύναται να παρατείνει την εν λόγω προθεσμία ***έξι μηνών*** κατά το μέγιστο ***τρεις*** μήνες, σε περίπτωση που:	3. Η αποφαινόμενη αρχή δύναται να παρατείνει την εν λόγω προθεσμία κατά το μέγιστο ***δύο*** μήνες, σε περίπτωση που:

Or. en

Τροπολογία 1119
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) μεγάλος αριθμός υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών αιτούνται ταυτόχρονα διεθνή προστασία, γεγονός που καθιστά στην πράξη πολύ δύσκολη την ολοκλήρωση της διαδικασίας εντός της προθεσμίας ***των έξι μηνών***·	α) μεγάλος αριθμός υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών αιτούνται ταυτόχρονα διεθνή προστασία, γεγονός που καθιστά στην πράξη πολύ δύσκολη την ολοκλήρωση της διαδικασίας εντός της προθεσμίας·

Or. en

Τροπολογία 1120
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η αποφαινόμενη αρχή δύναται να αναβάλει την ολοκλήρωση της	***διαγράφεται***

διαδικασίας εξέτασης, σε περίπτωση που δεν δύναται ευλόγως να αναμένεται από την αποφαινόμενη αρχή να αποφασίσει εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 2 και στο άρθρο 40 παράγραφος 4, αναφορικά με την ταχεία διαδικασία εξέτασης, λόγω μιας αβέβαιης κατάστασης στη χώρα καταγωγής, η οποία αναμένεται να είναι πρόσκαιρη. Στις περιπτώσεις αυτές, η αποφαινόμενη αρχή:

α) επανεξετάζει την κατάσταση στη χώρα καταγωγής τουλάχιστον ανά δύο μήνες·

β) ενημερώνει τους ενδιαφερόμενους αιτούντες εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος σχετικά με τους λόγους της αναβολής.

Το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την αναβολή των διαδικασιών για τη συγκεκριμένη χώρα καταγωγής. Σε κάθε περίπτωση, η αποφαινόμενη αρχή περατώνει τη διαδικασία εξέτασης εντός 15 μηνών από την υποβολή μιας αίτησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διάταξη φαίνεται υπερβολικά αυθαίρετη και θα μπορούσε να προκαλέσει αδικαιολόγητες καθυστερήσεις στην επεξεργασία των αιτήσεων

Τροπολογία 1121
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η αποφαινόμενη αρχή δύναται να αναβάλει την ολοκλήρωση της διαδικασίας εξέτασης, σε περίπτωση που	***διαγράφεται***

δεν δύναται ευλόγως να αναμένεται από την αποφαινόμενη αρχή να αποφασίσει εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 2 και στο άρθρο 40 παράγραφος 4, αναφορικά με την ταχεία διαδικασία εξέτασης, λόγω μιας αβέβαιης κατάστασης στη χώρα καταγωγής, η οποία αναμένεται να είναι πρόσκαιρη. Στις περιπτώσεις αυτές, η αποφαινόμενη αρχή:

α) επανεξετάζει την κατάσταση στη χώρα καταγωγής τουλάχιστον ανά δύο μήνες·

β) ενημερώνει τους ενδιαφερόμενους αιτούντες εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος σχετικά με τους λόγους της αναβολής.

Το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την αναβολή των διαδικασιών για τη συγκεκριμένη χώρα καταγωγής. Σε κάθε περίπτωση, η αποφαινόμενη αρχή περατώνει τη διαδικασία εξέτασης εντός 15 μηνών από την υποβολή μιας αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1122
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η αποφαινόμενη αρχή δύναται να αναβάλει την ολοκλήρωση της διαδικασίας εξέτασης, σε περίπτωση που δεν δύναται ευλόγως να αναμένεται από την αποφαινόμενη αρχή να αποφασίσει εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 2 και στο άρθρο 40	***διαγράφεται***

παράγραφος 4, αναφορικά με την ταχεία διαδικασία εξέτασης, λόγω μιας αβέβαιης κατάστασης στη χώρα καταγωγής, η οποία αναμένεται να είναι πρόσκαιρη. Στις περιπτώσεις αυτές, η αποφαινόμενη αρχή:

α) επανεξετάζει την κατάσταση στη χώρα καταγωγής τουλάχιστον ανά δύο μήνες·

β) ενημερώνει τους ενδιαφερόμενους αιτούντες εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος σχετικά με τους λόγους της αναβολής.

Το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την αναβολή των διαδικασιών για τη συγκεκριμένη χώρα καταγωγής. Σε κάθε περίπτωση, η αποφαινόμενη αρχή περατώνει τη διαδικασία εξέτασης εντός 15 μηνών από την υποβολή μιας αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1123
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η αποφαινόμενη αρχή δύναται να αναβάλει την ολοκλήρωση της διαδικασίας εξέτασης, σε περίπτωση που δεν δύναται ευλόγως να αναμένεται από την αποφαινόμενη αρχή να αποφασίσει εντός των προθεσμιών που ορίζονται στην παράγραφο 2 και στο άρθρο 40 παράγραφος 4, αναφορικά με την ταχεία διαδικασία εξέτασης, λόγω μιας αβέβαιης κατάστασης στη χώρα καταγωγής, η οποία αναμένεται να είναι πρόσκαιρη. Στις περιπτώσεις αυτές, η αποφαινόμενη	***διαγράφεται***

αρχή:

α) επανεξετάζει την κατάσταση στη χώρα καταγωγής τουλάχιστον ανά δύο μήνες·

β) ενημερώνει τους ενδιαφερόμενους αιτούντες εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος σχετικά με τους λόγους της αναβολής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αίτηση διεθνούς προστασίας δεν μπορεί απλώς να τεθεί σε αναμονή επ' αόριστον. Εκτός από το ότι καθιστά άνευ σημασίας τις προθεσμίες που ορίζονται προηγουμένως στο άρθρο, δεν παρέχει ασφάλεια δικαίου για τον αιτούντα/την αιτούσα ή για τη διοίκηση και δημιουργεί σημαντικό εμπόδιο ένταξης στην κοινωνία υποδοχής για τους αιτούντες οι οποίοι περιμένουν την απόφαση σχετικά με την αίτησή τους.

Τροπολογία 1124
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) επανεξετάζει την κατάσταση στη χώρα καταγωγής τουλάχιστον ανά δύο μήνες·	α) επανεξετάζει την κατάσταση στη χώρα καταγωγής τουλάχιστον ανά δύο μήνες· ***οι ανασκοπήσεις αυτές θα αναληφθούν από αρμόδιους φορείς σε επίπεδο ΕΕ.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτή η έκτακτη διαδικασία θα πρέπει να βασίζεται σε μια κοινή προσέγγιση και καθοδήγηση σε επίπεδο ΕΕ.

Τροπολογία 1125
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ενημερώνει τους ενδιαφερόμενους αιτούντες ***εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος σχετικά με τους λόγους της αναβολής.***	β) ενημερώνει τους ενδιαφερόμενους αιτούντες ***το συντομότερο δυνατό σχετικά με το σκεπτικό της απόφασης για την προσωρινή αναβολή της τελικής απόφασης σχετικά με την αίτηση***

Or. en

Τροπολογία 1126
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 34 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την αναβολή των διαδικασιών για τη συγκεκριμένη χώρα καταγωγής. Σε κάθε περίπτωση, η αποφαινόμενη αρχή περατώνει τη διαδικασία εξέτασης εντός ***15*** μηνών από την υποβολή μιας αίτησης.	Το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από την αναβολή των διαδικασιών για τη συγκεκριμένη χώρα καταγωγής. Σε κάθε περίπτωση, η αποφαινόμενη αρχή περατώνει τη διαδικασία εξέτασης εντός ***12*** μηνών από την υποβολή μιας αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1127
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απόφαση επί αιτήσεως διεθνούς προστασίας παρέχεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα που κατανοεί ή εκτιμάται ευλόγως ότι	1. Η απόφαση επί αιτήσεως διεθνούς προστασίας παρέχεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα ***και στον νομικό του σύμβουλο ή σε άλλο*** σύμβουλο χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση ***και σε κάθε περίπτωση το αργότερο επτά ημέρες***

κατανοεί.	***μετά τη λήψη της απόφασης***, σε γλώσσα που κατανοεί ή εκτιμάται ευλόγως ότι κατανοεί.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απόφαση θα πρέπει επίσης να αποσταλεί στον νομικό σύμβουλο του αιτούντος. Είναι σημαντικό να οριστεί προθεσμία για την κοινοποίηση στον αιτούντα, ιδίως προκειμένου να επιτραπεί στον αιτούντα να συμμορφωθεί με τις τυχόν απαιτήσεις για την άσκηση προσφυγής κατά της ληφθείσας απόφασης.

Τροπολογία 1128
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απόφαση επί αιτήσεως διεθνούς προστασίας παρέχεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα που κατανοεί ή εκτιμάται ευλόγως ότι κατανοεί.	1. Η απόφαση επί αιτήσεως διεθνούς προστασίας παρέχεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα που κατανοεί ή εκτιμάται ευλόγως ότι κατανοεί ***και, ει δυνατόν, χρησιμοποιώντας απλή γλώσσα***.

Or. en

Τροπολογία 1129
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απόφαση επί αιτήσεως διεθνούς προστασίας παρέχεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα που κατανοεί ***ή εκτιμάται ευλόγως ότι***	1. Η απόφαση επί αιτήσεως διεθνούς προστασίας παρέχεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα που κατανοεί.

***κατανοεί*.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Διευκρίνιση με σκοπό τη βελτίωση της παροχής πληροφοριών

Τροπολογία 1130
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απόφαση επί αιτήσεως διεθνούς προστασίας παρέχεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα που κατανοεί ***ή εκτιμάται ευλόγως ότι κατανοεί*.**	1. Η απόφαση επί αιτήσεως διεθνούς προστασίας παρέχεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα που κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 1131
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απόφαση επί αιτήσεως διεθνούς προστασίας παρέχεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα που κατανοεί ***ή εκτιμάται ευλόγως ότι κατανοεί*.**	1. Η απόφαση επί αιτήσεως διεθνούς προστασίας παρέχεται γραπτώς και κοινοποιείται στον αιτούντα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, σε γλώσσα που κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 1132
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, ως ρητώς ανακληθείσα ή λόγω υπαναχώρησης, οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι πρέπει να αναφέρονται στην απόφαση. Επίσης πρέπει να παρέχονται γραπτώς πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα προσβολής της απόφασης άρνησης χορήγησης διεθνούς προστασίας, εκτός εάν έχουν ήδη παρασχεθεί άλλως στον αιτούντα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1133
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, ως ρητώς ανακληθείσα ή λόγω υπαναχώρησης, οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι πρέπει να αναφέρονται στην απόφαση. Επίσης πρέπει να παρέχονται γραπτώς πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα προσβολής της απόφασης άρνησης χορήγησης διεθνούς προστασίας***, εκτός εάν έχουν ήδη παρασχεθεί άλλως***	2. Όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, ως ρητώς ανακληθείσα ή λόγω υπαναχώρησης, οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι πρέπει να αναφέρονται στην απόφαση. Επίσης πρέπει να παρέχονται γραπτώς πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα προσβολής της απόφασης άρνησης χορήγησης διεθνούς προστασίας.

στον αιτούντα.

Or. en

Τροπολογία 1134
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ***ή επικουρικής προστασίας***, ως ρητώς ανακληθείσα ή λόγω υπαναχώρησης, οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι πρέπει να αναφέρονται στην απόφαση. Επίσης πρέπει να παρέχονται γραπτώς πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα προσβολής της απόφασης άρνησης χορήγησης διεθνούς προστασίας, εκτός εάν έχουν ήδη παρασχεθεί άλλως στον αιτούντα.	2. Όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα, ως ρητώς ανακληθείσα ή λόγω υπαναχώρησης, οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι πρέπει να αναφέρονται στην απόφαση. Επίσης πρέπει να παρέχονται γραπτώς πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα προσβολής της απόφασης άρνησης χορήγησης διεθνούς προστασίας, εκτός εάν έχουν ήδη παρασχεθεί άλλως στον αιτούντα.

Or. en

Τροπολογία 1135
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, ως ρητώς ανακληθείσα ή λόγω υπαναχώρησης, οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι πρέπει να αναφέρονται στην απόφαση. ***Επίσης πρέπει να παρέχονται γραπτώς*** πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα προσβολής της απόφασης	2. Όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, ως ρητώς ανακληθείσα ή λόγω υπαναχώρησης, οι πραγματικοί και νομικοί λόγοι πρέπει να αναφέρονται στην απόφαση. ***Οι*** πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα προσβολής της απόφασης άρνησης χορήγησης διεθνούς προστασίας,

άρνησης χορήγησης διεθνούς προστασίας, ***εκτός εάν έχουν ήδη παρασχεθεί άλλως στον αιτούντα***.	***καθώς και για τις σχετικές προθεσμίες, παρέχονται γραπτώς***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο προσφυγής κατά μιας απόφασης θα πρέπει να περιλαμβάνουν λεπτομέρειες για τις σχετικές προθεσμίες. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει πάντα να παρέχονται εγγράφως.

Τροπολογία 1136
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στην περίπτωση αιτήσεων για λογαριασμό συζύγων, συντρόφων, ανηλίκων ή εξαρτώμενων ενηλίκων χωρίς νομική ικανότητα, και οσάκις η αίτηση βασίζεται στην ίδια αιτιολογία, η αποφαινόμενη αρχή μπορεί να λαμβάνει μία μόνο απόφαση που καλύπτει όλους τους συνδεδεμένους αιτούντες, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αποκάλυψη της ιδιαίτερης κατάστασης αιτούντος που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα συμφέροντά του, ιδίως σε περιπτώσεις διώξεων με βάση το φύλο, τον γενετήσιο προσανατολισμό, την ταυτότητα φύλου την ηλικία. Στις περιπτώσεις αυτές, εκδίδεται χωριστή απόφαση με αποδέκτη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	3. Στην περίπτωση αιτήσεων για λογαριασμό συζύγων, συντρόφων, ανηλίκων ή εξαρτώμενων ενηλίκων χωρίς νομική ικανότητα, και οσάκις η αίτηση βασίζεται στην ίδια αιτιολογία, η αποφαινόμενη αρχή μπορεί να λαμβάνει μία μόνο απόφαση που καλύπτει όλους τους συνδεδεμένους αιτούντες, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αποκάλυψη της ιδιαίτερης κατάστασης αιτούντος που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα συμφέροντά του, ιδίως σε περιπτώσεις διώξεων με βάση το φύλο, ***τη βία λόγω φύλου, την εμπορία ανθρώπων,*** τον γενετήσιο προσανατολισμό, την ταυτότητα φύλου***, την έκφραση φύλου, τα χαρακτηριστικά φύλου ή*** την ηλικία. Στις περιπτώσεις αυτές, εκδίδεται χωριστή απόφαση με αποδέκτη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1137

Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στην περίπτωση αιτήσεων για λογαριασμό συζύγων, συντρόφων, ανηλίκων ή εξαρτώμενων ενηλίκων χωρίς νομική ικανότητα, και οσάκις η αίτηση βασίζεται στην ίδια αιτιολογία, η αποφαινόμενη αρχή μπορεί να λαμβάνει μία μόνο απόφαση που καλύπτει όλους τους συνδεδεμένους αιτούντες, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αποκάλυψη της ιδιαίτερης κατάστασης αιτούντος που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα συμφέροντά του***, ιδίως σε περιπτώσεις διώξεων με βάση το φύλο, τον γενετήσιο προσανατολισμό, την ταυτότητα φύλου την ηλικία***. Στις περιπτώσεις αυτές, εκδίδεται χωριστή απόφαση με αποδέκτη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	3. Στην περίπτωση αιτήσεων για λογαριασμό συζύγων, συντρόφων, ανηλίκων ή εξαρτώμενων ενηλίκων χωρίς νομική ικανότητα, και οσάκις η αίτηση βασίζεται στην ίδια αιτιολογία, η αποφαινόμενη αρχή μπορεί να λαμβάνει μία μόνο απόφαση που καλύπτει όλους τους συνδεδεμένους αιτούντες, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αποκάλυψη της ιδιαίτερης κατάστασης αιτούντος που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα συμφέροντά του. Στις περιπτώσεις αυτές, εκδίδεται χωριστή απόφαση με αποδέκτη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 1138
Emil Radev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στην περίπτωση αιτήσεων για λογαριασμό ***συζύγων, συντρόφων,*** ανηλίκων ή εξαρτώμενων ενηλίκων χωρίς νομική ικανότητα, και οσάκις η αίτηση βασίζεται στην ίδια αιτιολογία, η αποφαινόμενη αρχή μπορεί να λαμβάνει μία μόνο απόφαση που καλύπτει όλους τους συνδεδεμένους αιτούντες, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αποκάλυψη της ιδιαίτερης κατάστασης αιτούντος που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα	3. Στην περίπτωση αιτήσεων για λογαριασμό ανηλίκων ή εξαρτώμενων ενηλίκων χωρίς νομική ικανότητα, και οσάκις η αίτηση βασίζεται στην ίδια αιτιολογία, η αποφαινόμενη αρχή μπορεί να λαμβάνει μία μόνο απόφαση που καλύπτει όλους τους συνδεδεμένους αιτούντες, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αποκάλυψη της ιδιαίτερης κατάστασης αιτούντος που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα συμφέροντά του, ιδίως σε

συμφέροντά του, ιδίως σε περιπτώσεις διώξεων με βάση το φύλο***, τον γενετήσιο προσανατολισμό, την ταυτότητα φύλου*** την ηλικία. Στις περιπτώσεις αυτές, εκδίδεται χωριστή απόφαση με αποδέκτη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

περιπτώσεις διώξεων με βάση το φύλο ***και*** την ηλικία. Στις περιπτώσεις αυτές, εκδίδεται χωριστή απόφαση με αποδέκτη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. bg

Τροπολογία 1139
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – *παράγραφος 3*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στην περίπτωση αιτήσεων για λογαριασμό συζύγων, συντρόφων, ανηλίκων ή εξαρτώμενων ενηλίκων χωρίς νομική ικανότητα, και οσάκις ***η αίτηση βασίζεται*** στην ίδια αιτιολογία, η αποφαινόμενη αρχή μπορεί να λαμβάνει μία μόνο απόφαση που καλύπτει όλους τους συνδεδεμένους αιτούντες, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αποκάλυψη της ιδιαίτερης κατάστασης αιτούντος που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα συμφέροντά του, ιδίως σε περιπτώσεις διώξεων με βάση το φύλο, τον γενετήσιο προσανατολισμό, την ταυτότητα φύλου την ηλικία. Στις περιπτώσεις αυτές, εκδίδεται χωριστή απόφαση με αποδέκτη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	3. Στην περίπτωση αιτήσεων για λογαριασμό συζύγων, συντρόφων, ανηλίκων ή εξαρτώμενων ενηλίκων χωρίς νομική ικανότητα, και οσάκις ***όλες οι αιτήσεις βασίζονται ακριβώς*** στην ίδια αιτιολογία, η αποφαινόμενη αρχή μπορεί να λαμβάνει μία μόνο απόφαση που καλύπτει όλους τους συνδεδεμένους αιτούντες, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αποκάλυψη της ιδιαίτερης κατάστασης αιτούντος που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα συμφέροντά του, ιδίως σε περιπτώσεις διώξεων με βάση το φύλο, τον γενετήσιο προσανατολισμό, την ταυτότητα φύλου την ηλικία. Στις περιπτώσεις αυτές, εκδίδεται χωριστή απόφαση με αποδέκτη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους σαφήνειας

Τροπολογία 1140
Sergei Stanishev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 35 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Στην περίπτωση αιτήσεων για λογαριασμό συζύγων, συντρόφων, ανηλίκων ή εξαρτώμενων ενηλίκων χωρίς νομική ικανότητα,*** και οσάκις ***η αίτηση βασίζεται*** στην ίδια αιτιολογία, η αποφαινόμενη αρχή μπορεί να λαμβάνει μία μόνο απόφαση που καλύπτει όλους τους συνδεδεμένους αιτούντες, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αποκάλυψη της ιδιαίτερης κατάστασης αιτούντος που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα συμφέροντά του, ιδίως σε περιπτώσεις διώξεων με βάση το φύλο, τον γενετήσιο προσανατολισμό, την ταυτότητα φύλου την ηλικία. Στις περιπτώσεις αυτές, εκδίδεται χωριστή απόφαση με αποδέκτη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	3. ***Όταν ένα κράτος μέλος αποφασίζει να εξετάσει από κοινού τις αιτήσεις των μελών της οικογένειας,*** και οσάκις ***οι αιτήσεις βασίζονται*** στην ίδια αιτιολογία, η αποφαινόμενη αρχή μπορεί να λαμβάνει μία μόνο απόφαση που καλύπτει όλους τους συνδεδεμένους αιτούντες, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αποκάλυψη της ιδιαίτερης κατάστασης αιτούντος που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα συμφέροντά του, ιδίως σε περιπτώσεις διώξεων με βάση το φύλο, τον γενετήσιο προσανατολισμό, την ταυτότητα φύλου την ηλικία. Στις περιπτώσεις αυτές, εκδίδεται χωριστή απόφαση με αποδέκτη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με προηγούμενες τροπολογίες που παρέχουν τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να εξετάζουν από κοινού τις αιτήσεις.

Τροπολογία 1141
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 36	***διαγράφεται***
Απόφαση σχετικά με το παραδεκτό της αίτησης	
1. Η αποφαινόμενη αρχή αξιολογεί το παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη,	

εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:

α) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται πρώτη χώρα ασύλου για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 44, εκτός εάν είναι σαφές ότι ο αιτών δεν θα τύχει εισδοχής ή επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·

β) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 45, εκτός εάν είναι σαφές ότι ο αιτών δεν θα τύχει εισδοχής ή επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·

γ) η αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση και δεν υπήρξαν νέα σχετικά στοιχεία ή πορίσματα σχετικά με την εξέταση του κατά πόσον ο αιτών δύναται να αναγνωριστεί ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου) ή σε σχέση με τον λόγο απαραδέκτου που ίσχυε προηγουμένως, έχει προκύψει ή έχει παρουσιαστεί από τον αιτούντα·

δ) ένας σύζυγος, σύντροφος ή συνοδευόμενος ανήλικος υποβάλλει αίτηση αφού έχει δεχθεί να υποβληθεί αίτηση για λογαριασμό του, και δεν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του εν λόγω συζύγου, συντρόφου ή ανηλίκου που δικαιολογούν την υποβολή χωριστής αίτησης.

2. Η αίτηση δεν εξετάζεται επί της ουσίας στις περιπτώσεις όπου η αίτηση δεν εξετάζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), ακόμη και όταν ένα άλλο κράτος μέλος έχει χορηγήσει διεθνή προστασία στον αιτούντα, ή όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη σύμφωνα με την παράγραφο 1.

3. Η παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) δεν ισχύει για πρόσωπο που δικαιούται επικουρική προστασία, το οποίο έχει

επανεγκατασταθεί στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός επανεγκατάστασης).[37]

4. Σε περίπτωση που, μετά την εξέταση της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση την κρίνει παραδεκτή, η διάταξη της παραγράφου 1 στοιχεία α) και β) δεν χρειάζεται να εφαρμοστεί εκ νέου από το υπεύθυνο κράτος μέλος.

5. Όταν η αποφαινόμενη αρχή εκ πρώτης όψεως θεωρεί ότι μια αίτηση ενδέχεται να απορριφθεί ως προδήλως αβάσιμη, δεν υποχρεούται να αποφανθεί επί του παραδεκτού της αίτησης.

---

[37] ΕΕ L […], της […], σ. […].

Or. en

Τροπολογία 1142
Sergei Stanishev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 36	***διαγράφεται***
Απόφαση σχετικά με το παραδεκτό της αίτησης	
1. Η αποφαινόμενη αρχή αξιολογεί το παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:	
α) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος	

θεωρείται πρώτη χώρα ασύλου για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 44, εκτός εάν είναι σαφές ότι ο αιτών δεν θα τύχει εισδοχής ή επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·

β) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 45, εκτός εάν είναι σαφές ότι ο αιτών δεν θα τύχει εισδοχής ή επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·

γ) η αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση και δεν υπήρξαν νέα σχετικά στοιχεία ή πορίσματα σχετικά με την εξέταση του κατά πόσον ο αιτών δύναται να αναγνωριστεί ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου) ή σε σχέση με τον λόγο απαραδέκτου που ίσχυε προηγουμένως, έχει προκύψει ή έχει παρουσιαστεί από τον αιτούντα·

δ) ένας σύζυγος, σύντροφος ή συνοδευόμενος ανήλικος υποβάλλει αίτηση αφού έχει δεχθεί να υποβληθεί αίτηση για λογαριασμό του, και δεν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του εν λόγω συζύγου, συντρόφου ή ανηλίκου που δικαιολογούν την υποβολή χωριστής αίτησης.

2. Η αίτηση δεν εξετάζεται επί της ουσίας στις περιπτώσεις όπου η αίτηση δεν εξετάζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), ακόμη και όταν ένα άλλο κράτος μέλος έχει χορηγήσει διεθνή προστασία στον αιτούντα, ή όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη σύμφωνα με την παράγραφο 1.

3. Η παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) δεν ισχύει για πρόσωπο που δικαιούται επικουρική προστασία, το οποίο έχει επανεγκατασταθεί στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός

επανεγκατάστασης).[37]

4. Σε περίπτωση που, μετά την εξέταση της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση την κρίνει παραδεκτή, η διάταξη της παραγράφου 1 στοιχεία α) και β) δεν χρειάζεται να εφαρμοστεί εκ νέου από το υπεύθυνο κράτος μέλος.

5. Όταν η αποφαινόμενη αρχή εκ πρώτης όψεως θεωρεί ότι μια αίτηση ενδέχεται να απορριφθεί ως προδήλως αβάσιμη, δεν υποχρεούται να αποφανθεί επί του παραδεκτού της αίτησης.

_____

[37] ΕΕ L […], της […], σ. […].

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε ευθυγράμμιση με προηγούμενες τροπολογίες για την άρση των ελέγχων του παραδεκτού ως προϋπόθεση πριν από την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου.

Τροπολογία 1143
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή αξιολογεί το παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:	***διαγράφεται***
α) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος	

θεωρείται πρώτη χώρα ασύλου για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 44, εκτός εάν είναι σαφές ότι ο αιτών δεν θα τύχει εισδοχής ή επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·

β) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 45, εκτός εάν είναι σαφές ότι ο αιτών δεν θα τύχει εισδοχής ή επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·

γ) η αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση και δεν υπήρξαν νέα σχετικά στοιχεία ή πορίσματα σχετικά με την εξέταση του κατά πόσον ο αιτών δύναται να αναγνωριστεί ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου) ή σε σχέση με τον λόγο απαραδέκτου που ίσχυε προηγουμένως, έχει προκύψει ή έχει παρουσιαστεί από τον αιτούντα·

δ) ένας σύζυγος, σύντροφος ή συνοδευόμενος ανήλικος υποβάλλει αίτηση αφού έχει δεχθεί να υποβληθεί αίτηση για λογαριασμό του, και δεν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του εν λόγω συζύγου, συντρόφου ή ανηλίκου που δικαιολογούν την υποβολή χωριστής αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1144
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Η*** αποφαινόμενη αρχή αξιολογεί το παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και	1. ***Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι υφίστανται οι λόγοι που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, η*** αποφαινόμενη αρχή αξιολογεί το

απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:	παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:

Or. en

Τροπολογία 1145
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή αξιολογεί το παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και ***απορρίπτει*** την αίτηση ως απαράδεκτη, εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:	1. Η αποφαινόμενη αρχή αξιολογεί το παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και ***δύναται να απορρίψει*** την αίτηση ως απαράδεκτη, εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:

Or. fr

Τροπολογία 1146
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή αξιολογεί το παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:	1. Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να*** αξιολογεί το παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και ***δύναται να*** απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι διαδικασίες κρίσης του παραδεκτού θα πρέπει να παραμείνουν προαιρετικές, προκειμένου να διατηρηθεί η ευελιξία των κρατών μελών.

Τροπολογία 1147
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή αξιολογεί το παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:	1. Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να*** αξιολογεί το παραδεκτό μιας αίτησης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, και ***δύναται να*** απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, εάν συντρέχει κάποιος από τους ακόλουθους λόγους:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η εξέταση του παραδεκτού δεν θα πρέπει να επιβάλλεται στα κράτη μέλη. Θα πρέπει να εξακολουθήσει να αποτελεί προαιρετικό τμήμα της διαδικασίας ασύλου.

Τροπολογία 1148
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται πρώτη χώρα ασύλου για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 44, εκτός εάν είναι σαφές ότι ο αιτών δεν θα τύχει εισδοχής ή επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1149
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται πρώτη χώρα ασύλου για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 44, ***εκτός εάν είναι σαφές ότι ο αιτών δεν θα τύχει εισδοχής ή*** επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·	α) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται πρώτη χώρα ασύλου για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 44, ***εφόσον τύχει*** επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·

Or. en

Τροπολογία 1150
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 45, εκτός εάν είναι σαφές ότι ο αιτών δεν θα τύχει εισδοχής ή επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1151
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

β) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 45, ***εκτός εάν είναι σαφές ότι ο αιτών δεν θα*** τύχει εισδοχής ή επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·	β) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 45, ***εφόσον*** τύχει εισδοχής ή επανεισδοχής στην εν λόγω χώρα·

Or. en

Τροπολογία 1152
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) η αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση και δεν υπήρξαν νέα σχετικά στοιχεία ή πορίσματα σχετικά με την εξέταση του κατά πόσον ο αιτών δύναται να αναγνωριστεί ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου) ή σε σχέση με τον λόγο απαραδέκτου που ίσχυε προηγουμένως, έχει προκύψει ή έχει παρουσιαστεί από τον αιτούντα·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1153
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ένας σύζυγος, σύντροφος ή συνοδευόμενος ανήλικος υποβάλλει αίτηση αφού έχει δεχθεί να υποβληθεί αίτηση για λογαριασμό του, και δεν	***διαγράφεται***

υπάρχουν στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του εν λόγω συζύγου, συντρόφου ή ανηλίκου που δικαιολογούν την υποβολή χωριστής αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1154
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ένας σύζυγος, σύντροφος ή συνοδευόμενος ανήλικος υποβάλλει αίτηση αφού έχει δεχθεί να υποβληθεί αίτηση για λογαριασμό του, και δεν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του εν λόγω συζύγου, συντρόφου ή ανηλίκου που δικαιολογούν την υποβολή χωριστής αίτησης.	δ) ένας σύζυγος, σύντροφος ή συνοδευόμενος ανήλικος υποβάλλει αίτηση αφού έχει δεχθεί***, σύμφωνα με το άρθρο 31,*** να υποβληθεί αίτηση για λογαριασμό του, και δεν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του εν λόγω συζύγου, συντρόφου ή ανηλίκου που δικαιολογούν την υποβολή χωριστής αίτησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να υπάρχει σαφήνεια σχετικά με το πώς ένας σύζυγος, σύντροφος ή συνοδευόμενος ανήλικος συναινεί στην υποβολή αίτησης για λογαριασμό του.

Τροπολογία 1155
Emil Radev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ένας ***σύζυγος, σύντροφος ή*** συνοδευόμενος ανήλικος υποβάλλει αίτηση αφού έχει δεχθεί να υποβληθεί αίτηση για λογαριασμό του, και δεν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με την	δ) ένας συνοδευόμενος ανήλικος υποβάλλει αίτηση αφού έχει δεχθεί να υποβληθεί αίτηση για λογαριασμό του, και δεν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του εν λόγω ανηλίκου που

κατάσταση του εν λόγω ***συζύγου, συντρόφου ή*** ανηλίκου που δικαιολογούν την υποβολή χωριστής αίτησης.	δικαιολογούν την υποβολή χωριστής αίτησης.

Or. bg

Τροπολογία 1156
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αίτηση δεν εξετάζεται επί της ουσίας στις περιπτώσεις όπου η αίτηση δεν εξετάζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), ακόμη και όταν ένα άλλο κράτος μέλος έχει χορηγήσει διεθνή προστασία στον αιτούντα, ή όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη σύμφωνα με την παράγραφο 1.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1157
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αίτηση δεν εξετάζεται επί της ουσίας στις περιπτώσεις όπου η αίτηση δεν εξετάζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), ακόμη και όταν ένα άλλο κράτος μέλος έχει χορηγήσει διεθνή	2. Η αίτηση δεν εξετάζεται επί της ουσίας στις περιπτώσεις όπου η αίτηση δεν εξετάζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), ακόμη και όταν ένα άλλο κράτος μέλος έχει χορηγήσει διεθνή

προστασία στον αιτούντα***, ή όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη σύμφωνα με την παράγραφο 1***.

προστασία στον αιτούντα.

Or. en

Τροπολογία 1158
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) δεν ισχύει για πρόσωπο που δικαιούται επικουρική προστασία, το οποίο έχει επανεγκατασταθεί στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός επανεγκατάστασης).[37]	***διαγράφεται***

_____

[37] ΕΕ L […], της […], σ. […].

Or. en

Τροπολογία 1159
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) δεν ισχύει για πρόσωπο που δικαιούται επικουρική προστασία, το οποίο έχει επανεγκατασταθεί στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός επανεγκατάστασης).[37]	***διαγράφεται***

_____

[37] ΕΕ L […], της […], σ. […].

Or. en

Τροπολογία 1160
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) δεν ισχύει για πρόσωπο που δικαιούται ***επικουρική*** προστασία, το οποίο έχει επανεγκατασταθεί ***στο πλαίσιο ταχείας διαδικασίας*** σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός επανεγκατάστασης).[37]	3. Η παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) δεν ισχύει για πρόσωπο που δικαιούται ***διεθνή*** προστασία, το οποίο έχει επανεγκατασταθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός επανεγκατάστασης).[37]
_____	_____
[37] ΕΕ L […], της […], σ. […].	[37] ΕΕ L […], της […], σ. […].

Or. en

Τροπολογία 1161
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περίπτωση που, μετά την εξέταση της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση την κρίνει παραδεκτή, η διάταξη της παραγράφου 1 στοιχεία α) και β) δεν χρειάζεται να εφαρμοστεί εκ νέου από το υπεύθυνο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τις τροπολογίες που κατατέθηκαν στον κανονισμό του Δουβλίνου, δεν θα διεξάγεται εξέταση του παραδεκτού σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό. Για λόγους συνέπειας, πρέπει να διαγράψουμε την αναφορά στην εξέταση του παραδεκτού για το πρώτο κράτος μέλος.

Τροπολογία 1162
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περίπτωση που, μετά την εξέταση της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), το πρώτο κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση την κρίνει παραδεκτή, η διάταξη της παραγράφου 1 στοιχεία α) και β) δεν χρειάζεται να εφαρμοστεί εκ νέου από το υπεύθυνο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1163
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Σε περίπτωση που, μετά την εξέταση της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), το πρώτο	***διαγράφεται***

κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση την κρίνει παραδεκτή, η διάταξη της παραγράφου 1 στοιχεία α) και β) δεν χρειάζεται να εφαρμοστεί εκ νέου από το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1164
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν η αποφαινόμενη αρχή εκ πρώτης όψεως θεωρεί ότι μια αίτηση ενδέχεται να απορριφθεί ως προδήλως αβάσιμη, δεν υποχρεούται να αποφανθεί επί του παραδεκτού της αίτησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με προηγούμενες τροπολογίες. Καθώς η εξέταση του παραδεκτού δεν είναι υποχρεωτική, δεν χρειάζεται να παρέχεται στα κράτη μέλη η δυνατότητα να αποφανθούν ταχέως επί της ουσίας της αίτησης. Τίποτα δεν εμποδίζει την αποφαινόμενη αρχή να αποφασίσει ταχέως για κάθε αίτηση, υπό την προϋπόθεση ότι διεξάγει τις απαραίτητες προσωπικές συνεντεύξεις και αξιολογεί τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία με ολοκληρωμένο τρόπο.

Τροπολογία 1165
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

5. Όταν η αποφαινόμενη αρχή εκ πρώτης όψεως θεωρεί ότι μια αίτηση ενδέχεται να απορριφθεί ως προδήλως αβάσιμη, δεν υποχρεούται να αποφανθεί επί του παραδεκτού της αίτησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1166
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 36 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν η αποφαινόμενη αρχή εκ πρώτης όψεως θεωρεί ότι μια αίτηση ενδέχεται να απορριφθεί ως προδήλως αβάσιμη, δεν υποχρεούται να αποφανθεί επί του παραδεκτού της αίτησης.	5. Όταν η αποφαινόμενη αρχή εκ πρώτης όψεως θεωρεί ότι μια αίτηση ενδέχεται να απορριφθεί ως προδήλως αβάσιμη ***σύμφωνα με το άρθρο 37 παράγραφος 3***, δεν υποχρεούται να αποφανθεί επί του παραδεκτού της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1167
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Κατά την εξέταση μιας αίτησης επί της ουσίας, η αποφαινόμενη αρχή λαμβάνει απόφαση σχετικά με το αν ο αιτών δύναται να χαρακτηριστεί ως πρόσφυγας ***και, εάν όχι, προσδιορίζει κατά πόσον ο αιτών έχει το δικαίωμα επικουρικής προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου)***.	1. Κατά την εξέταση μιας αίτησης επί της ουσίας, η αποφαινόμενη αρχή λαμβάνει απόφαση σχετικά με το αν ο αιτών δύναται να χαρακτηριστεί ως πρόσφυγας.

Or. en

Τροπολογία 1168
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη, όταν διαπιστώσει ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).	2. Η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη, όταν διαπιστώσει ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου). ***Ο αιτών έχει το δικαίωμα αποτελεσματικής προσφυγής και έχει τη δυνατότητα να προσβάλλει την απόφαση αυτή ενώπιον του δικαστηρίου.***

Or. en

Τροπολογία 1169
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η αποφαινόμενη αρχή κηρύσσει μια αβάσιμη αίτηση προδήλως αβάσιμη στις περιπτώσεις που αναφέρονται*** στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), γ), δ) και ε).	3. ***Όταν υπάρχουν ενδείξεις ότι υφίστανται οι λόγοι που αναφέρονται*** στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), γ), δ) και ε)***, η αποφαινόμενη αρχή κηρύσσει μια αβάσιμη αίτηση προδήλως αβάσιμη***.

Or. en

Τροπολογία 1170
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η αποφαινόμενη αρχή κηρύσσει μια αβάσιμη αίτηση προδήλως αβάσιμη στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), γ)***, δ) και ε)***.	3. Η αποφαινόμενη αρχή κηρύσσει μια αβάσιμη αίτηση προδήλως αβάσιμη στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), γ) ***και δ)***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προέλευση από ασφαλή χώρα ή καταγωγή δεν αποτελεί αυτομάτως λόγο για να θεωρηθεί ότι η αίτηση είναι προδήλως αβάσιμη, δεδομένου ότι το άτομο μπορεί να έχει συγκεκριμένες ανάγκες προστασίας ακόμη και αν προέρχεται από μια ασφαλή χώρα καταγωγής.

Τροπολογία 1171
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η αποφαινόμενη αρχή κηρύσσει μια αβάσιμη αίτηση προδήλως αβάσιμη στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 ***παράγραφος 1 στοιχεία α), β), γ), δ) και ε)***.	3. Η αποφαινόμενη αρχή κηρύσσει μια αβάσιμη αίτηση προδήλως αβάσιμη στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40.

Or. en

Τροπολογία 1172
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η αποφαινόμενη αρχή κηρύσσει	3. Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να***

μια αβάσιμη αίτηση προδήλως αβάσιμη στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ***στοιχεία α),*** β)***, γ), δ) και ε)***.	κηρύσσει μια αβάσιμη αίτηση προδήλως αβάσιμη στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** β).

Or. en

Τροπολογία 1173
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 37 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η αποφαινόμενη αρχή κηρύσσει μια αβάσιμη αίτηση προδήλως αβάσιμη στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία ***α),*** β), γ), ***δ) και ε)***.	3. Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να*** κηρύσσει μια αβάσιμη αίτηση προδήλως αβάσιμη στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ) ***και δ)***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διαπίστωση ότι μια αίτηση είναι προδήλως αβάσιμη έχει συνέπειες για την ενδεχόμενη επιστροφή του αιτούντος, αλλά πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον εφόσον είναι σκόπιμο. Αυτό θα πρέπει να αξιολογείται από την αποφαινόμενη αρχή βάσει των συνθηκών της συγκεκριμένης υπόθεσης και δεν επιβάλλεται από το δίκαιο της Ένωσης.

Τροπολογία 1174
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 38 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο αιτών μπορεί, με δική του πρωτοβουλία και ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, να ανακαλέσει την αίτησή του.	1. Ο αιτών μπορεί, με δική του πρωτοβουλία και ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, να ανακαλέσει την αίτησή του. ***Η αποφαινόμενη αρχή εξασφαλίζει ότι ο αιτών κατανοεί όλες τις διαδικαστικές συνέπειες μιας τέτοιας***

απόφασης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό ο αιτών να κατανοεί τις (σημαντικές) συνέπειες της ρητής ανάκλησης της αίτησής του.

Τροπολογία 1175
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1176
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σιωπηρή ανάκληση αιτήσεων	***Διακοπή απόφασης επί της ουσίας μιας αίτησης***

Or. en

Τροπολογία 1177
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή ***απορρίπτει την αίτηση λόγω υπαναχώρησης***, όταν:	1. Η αποφαινόμενη αρχή ***μπορεί να διακόψει την απόφαση επί της ουσίας μιας αίτησης***, όταν:

Or. en

Τροπολογία 1178
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση λόγω ***υπαναχώρησης***, όταν:	1. Η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση λόγω ***σιωπηρής ανάκλησης***, όταν:

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με τον τίτλο του άρθρου.

Τροπολογία 1179
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση λόγω ***υπαναχώρησης***, όταν:	1. Η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση λόγω ***ανάκλησης***, όταν:

Or. en

Τροπολογία 1180
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών δεν έχει υποβάλει την αίτησή του σύμφωνα με το άρθρο 28, παρά το γεγονός ότι είχε την ευκαιρία να το πράξει·	α) ο αιτών δεν έχει υποβάλει την αίτησή του σύμφωνα με το άρθρο 28, παρά το γεγονός ότι είχε την ευκαιρία να το πράξει ***και αφού ενημερώθηκε σχετικά με τις συνέπειες της μη υποβολής της αίτησης εντός της προθεσμίας***·

Or. en

Τροπολογία 1181
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών δεν έχει υποβάλει την αίτησή του σύμφωνα με το άρθρο 28, παρά το γεγονός ότι είχε την ευκαιρία να το πράξει·	α) ***τρεις μήνες μετά την καταχώριση και παρά το γεγονός ότι έχει λάβει υπενθύμιση από την αποφαινόμενη αρχή,*** ο αιτών δεν έχει υποβάλει την αίτησή του σύμφωνα με το άρθρο 28, παρά το γεγονός ότι είχε την ευκαιρία να το πράξει

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρέλευση των προθεσμιών κατά μερικές ημέρες δεν θα πρέπει να οδηγεί σε δρακόντεια μέτρα, όπως σιωπηρή ανάκληση, καθώς μια τέτοια διαδικασία θα μπορούσε να οδηγήσει σε δραματικές αυξήσεις δαπανηρών και χρονοβόρων διαδικασιών προσφυγής. Περαιτέρω, οι αρχές θα πρέπει να έχουν την υποχρέωση να υπενθυμίζουν στον αιτούντα να υποβάλει την αίτησή του για την αντιμετώπιση προβλημάτων όταν ο αιτών δεν έχει καταλάβει ότι χρειάζεται να υποβάλει την αίτηση ή σε περίπτωση απώλειας μιας υποβληθείσας αίτησης.

Τροπολογία 1182
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ένας σύζυγος, σύντροφος ή ανήλικος δεν έχει υποβάλει την αίτησή του, μετά αποτυχία του αιτούντος να υποβάλει την αίτηση αυτή για λογαριασμό του/της αναφορικά με όσα ορίζονται στο άρθρο 31 παράγραφος 3 και του 8·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1183
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ένας σύζυγος, σύντροφος ή ανήλικος δεν έχει υποβάλει την αίτησή του, μετά αποτυχία του αιτούντος να υποβάλει την αίτηση αυτή για λογαριασμό του/της αναφορικά με όσα ορίζονται στο άρθρο 31 παράγραφος 3 και του 8·	β) ***τρεις μήνες μετά την καταχώριση και παρά το γεγονός ότι έχει λάβει υπενθύμιση από την αποφαινόμενη αρχή,*** ένας σύζυγος, σύντροφος ή ανήλικος δεν έχει υποβάλει την αίτησή του, μετά αποτυχία του αιτούντος να υποβάλει την αίτηση αυτή για λογαριασμό του/της αναφορικά με όσα ορίζονται στο άρθρο 31 παράγραφος 3 και του 8·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρέλευση των προθεσμιών κατά μερικές ημέρες δεν θα πρέπει να οδηγεί σε δρακόντεια μέτρα, όπως σιωπηρή ανάκληση, καθώς μια τέτοια διαδικασία θα μπορούσε να οδηγήσει σε δραματικές αυξήσεις δαπανηρών και χρονοβόρων διαδικασιών προσφυγής. Περαιτέρω, οι αρχές θα πρέπει να έχουν την υποχρέωση να υπενθυμίζουν στον αιτούντα να υποβάλει την αίτησή του για την αντιμετώπιση προβλημάτων όταν ο αιτών δεν έχει καταλάβει ότι χρειάζεται να υποβάλει την αίτηση ή σε περίπτωση απώλειας μιας υποβληθείσας αίτησης.

Τροπολογία 1184
Emil Radev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ένας ***σύζυγος, σύντροφος ή*** ανήλικος δεν έχει υποβάλει την αίτησή του, μετά αποτυχία του αιτούντος να υποβάλει την αίτηση αυτή για λογαριασμό του/της αναφορικά με όσα ορίζονται στο άρθρο 31 παράγραφος 3 και του 8·	β) ένας ανήλικος δεν έχει υποβάλει την αίτησή του, μετά αποτυχία του αιτούντος να υποβάλει την αίτηση αυτή για λογαριασμό του/της αναφορικά με όσα ορίζονται στο άρθρο 31 παράγραφος 3 και του 8·

Or. bg

Τροπολογία 1185
Kinga Gál

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ένας σύζυγος***, σύντροφος*** ή ανήλικος δεν έχει υποβάλει την αίτησή του, μετά αποτυχία του αιτούντος να υποβάλει την αίτηση αυτή για λογαριασμό του/της αναφορικά με όσα ορίζονται στο άρθρο 31 παράγραφος 3 και του 8·	β) ένας σύζυγος ή ανήλικος δεν έχει υποβάλει την αίτησή του, μετά αποτυχία του αιτούντος να υποβάλει την αίτηση αυτή για λογαριασμό του/της αναφορικά με όσα ορίζονται στο άρθρο 31 παράγραφος 3 και του 8·

Or. hu

Τροπολογία 1186
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών αρνείται να συνεργαστεί, μη παρέχοντας τα απαραίτητα στοιχεία για την εξέταση της αίτησης ***και μην παρέχοντας δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα του προσώπου*** σύμφωνα με το	γ) ο αιτών αρνείται να συνεργαστεί, μη παρέχοντας τα απαραίτητα στοιχεία ***που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του δευτέρου εδαφίου*** για την εξέταση της αίτησης ***ή τη μη συμμόρφωση με τη***

άρθρο 7 παράγραφος 3·	***διαδικασία λήψης βιομετρικών δεδομένων*** σύμφωνα με άρθρο 7 παράγραφος 3·

Or. en

Τροπολογία 1187
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών αρνείται να συνεργαστεί, μη παρέχοντας τα απαραίτητα στοιχεία για την εξέταση της αίτησης ***και*** μην παρέχοντας δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα του προσώπου σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3·	γ) ο αιτών αρνείται να συνεργαστεί, μη παρέχοντας ***όλα*** τα απαραίτητα στοιχεία για την εξέταση της αίτησης ***ή*** μην παρέχοντας δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα του προσώπου σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 ***ή μη συμμορφούμενος με το άρθρο 7 παράγραφος 7***·

Or. en

Τροπολογία 1188
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών αρνείται να συνεργαστεί, μη παρέχοντας τα ***απαραίτητα*** στοιχεία ***για την εξέταση της αίτησης και μην παρέχοντας δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα του προσώπου σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3***·	γ) ο αιτών αρνείται να συνεργαστεί, μη παρέχοντας τα στοιχεία ***που απαριθμούνται στο άρθρο 27 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) για την εξέταση της αίτησης***·

Or. en

Τροπολογία 1189
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών αρνείται να συνεργαστεί, μη παρέχοντας τα απαραίτητα στοιχεία ***για την εξέταση της αίτησης και μην παρέχοντας δακτυλικά αποτυπώματα και εικόνα του προσώπου*** σύμφωνα με το άρθρο ***7 παράγραφος 3***·	γ) ο αιτών αρνείται να συνεργαστεί, μη παρέχοντας τα απαραίτητα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο ***27 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)***·

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα ελάχιστα στοιχεία που πρέπει να παρέχει ο αιτών σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1. Εάν δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η προστασία είναι αναγκαία, η αίτηση μπορεί να απορριφθεί ως αβάσιμη, αλλά για να ληφθεί απόφαση ότι η αίτηση έχει ανακληθεί σιωπηρά, θα πρέπει να καταστεί σαφές ότι ο αιτών δεν έχει παράσχει τα ελάχιστα απαιτούμενα στοιχεία σχετικά με τον ίδιο.

Τροπολογία 1190
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αιτών δεν παρέστη σε προσωπική συνέντευξη, παρόλο που ήταν υποχρεωμένος να το πράξει σύμφωνα με τα άρθρα 10 έως 12·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι λογικό οι αρχές να μπορούν να λάβουν απόφαση επί της ουσίας της αίτησης χωρίς να διεξαγάγουν τη συνέντευξη εάν ο αιτών δεν εμφανιστεί σε αυτή. Ωστόσο, θα ήταν υπερβολικά

αυστηρό και θα οδηγούσε σε σημαντικό αριθμό δαπανηρών και χρονοβόρων προσφυγών να θεωρηθεί αυτό ως λόγος σιωπηρής απόσυρσης.

Τροπολογία 1191
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αιτών δεν παρέστη σε προσωπική συνέντευξη, παρόλο που ήταν υποχρεωμένος να το πράξει σύμφωνα με τα άρθρα 10 έως 12·	δ) ο αιτών δεν παρέστη σε προσωπική συνέντευξη, ***σε περισσότερες από μία περιπτώσεις,*** παρόλο που ήταν υποχρεωμένος να το πράξει σύμφωνα με τα άρθρα 10 έως 12·

Or. en

Τροπολογία 1192
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ο αιτών εγκατέλειψε τον τόπο κατοικίας του, χωρίς να ενημερώσει τις αρμόδιες αρχές ή χωρίς άδεια, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αποφαινόμενες αρχές θα πρέπει να είναι σε θέση να συνεχίσουν την αξιολόγηση της ουσίας της υπόθεσης των υποψηφίων, ακόμη και αν έχουν εγκαταλείψει τον τόπο κατοικίας τους. Ωστόσο, θα ήταν υπερβολικά αυστηρό και θα οδηγούσε σε σημαντικό αριθμό δαπανηρών και χρονοβόρων προσφυγών να θεωρηθεί αυτό ως λόγος σιωπηρής απόσυρσης.

Τροπολογία 1193
Ska Keller

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ο αιτών εγκατέλειψε τον τόπο κατοικίας του, χωρίς να ενημερώσει τις αρμόδιες αρχές ή χωρίς άδεια, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1194
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) ο αιτών εγκατέλειψε τον τόπο κατοικίας του, χωρίς να ενημερώσει τις αρμόδιες αρχές ή χωρίς άδεια, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αιτών μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει αποσύρει ρητά την αίτησή του μόνο όταν δεν προβεί στις απαραίτητες διαδικαστικές ενέργειες. Στη συνέχεια, εναπόκειται στην αποφαινόμενη αρχή να λάβει απόφαση σχετικά με την αίτηση.

Τροπολογία 1195
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

στ) ο αιτών έχει επανειλημμένως παραλείψει να συμμορφωθεί με τα καθήκοντα αναφοράς ενώπιον των αρμοδίων αρχών, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 5.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ακολουθήστε την αλλαγή στο άρθρο 7 παράγραφος 5.

Τροπολογία 1196
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) ο αιτών έχει επανειλημμένως παραλείψει να συμμορφωθεί με τα καθήκοντα αναφοράς ενώπιον των αρμοδίων αρχών, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 5.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αποφαινόμενες αρχές θα πρέπει να είναι σε θέση να συνεχίσουν την αξιολόγηση της ουσίας της υπόθεσης των υποψηφίων, ακόμη και αν δεν έχουν ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις αναφοράς. Ωστόσο, θα ήταν υπερβολικά αυστηρό και θα οδηγούσε σε σημαντικό αριθμό δαπανηρών και χρονοβόρων προσφυγών να θεωρηθεί αυτό ως λόγος σιωπηρής απόσυρσης.

Τροπολογία 1197
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) ο αιτών έχει ***επανειλημμένως*** παραλείψει να συμμορφωθεί με τα	στ) ο αιτών έχει***, σε περισσότερες από μία περιπτώσεις,*** παραλείψει να

καθήκοντα αναφοράς ενώπιον των αρμοδίων αρχών, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 5.	συμμορφωθεί με τα καθήκοντα αναφοράς ενώπιον των αρμοδίων αρχών, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 5.

Or. en

Τροπολογία 1198
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) ο αιτών έχει ***επανειλημμένως*** παραλείψει να συμμορφωθεί με ***τα καθήκοντα αναφοράς ενώπιον των αρμοδίων αρχών***, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 5.	στ) ο αιτών έχει παραλείψει να συμμορφωθεί με ***τις ευθύνες ενώπιον των αρμοδίων αρχών***, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 5 ***και το άρθρο 7 παράγραφος 6***.

Or. en

Τροπολογία 1199
Maria Grapini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ α) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την υποβολή ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση

Or. ro

Τροπολογία 1200
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 39 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. ζ) ο αιτών παραβιάζει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 20 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), χωρίς να είναι σε θέση να αποδείξει ότι η παραβίαση οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του.

Or. en

Τροπολογία 1201
Kinga Gál

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση θα απορριφθεί οριστικά λόγω υπαναχώρησης, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης.	***διαγράφεται***

Or. hu

Τροπολογία 1202
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ***ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση θα απορριφθεί οριστικά λόγω υπαναχώρησης, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης***.	2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ***και εφόσον ο αιτών έχει ενημερωθεί δεόντως από τις αρμόδιες αρχές κατά την έναρξη της διαδικασίας για τις υποχρεώσεις του που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό και τις συνέπειες που απορρέουν από την μη τήρηση αυτών των υποχρεώσεων,*** η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ***σχετικά με την απόφαση απόρριψης της αίτησης λόγω σιωπηρής ανάκλησης ή αβασιμότητας, όταν η αποφαινόμενη αρχή έχει ήδη διαπιστώσει, στο στάδιο της σιωπηρής ανάκλησης της αίτησης, ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου)***. .

Or. en

Τροπολογία 1203
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον	2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον

ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση θα απορριφθεί οριστικά λόγω ***υπαναχώρησης***, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης.	ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση θα απορριφθεί οριστικά λόγω ***σιωπηρής ανάκλησης***, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με τον τίτλο του άρθρου.

Τροπολογία 1204
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση θα απορριφθεί οριστικά λόγω υπαναχώρησης, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ***ενός μηνός*** από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης.	2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση θα απορριφθεί οριστικά λόγω υπαναχώρησης, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ***τριών μηνών*** από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένας μήνας είναι πολύ σύντομο και μη ρεαλιστικό χρονικό διάστημα.

Τροπολογία 1205
Μιλτιάδης Κύρκος

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση θα απορριφθεί οριστικά λόγω υπαναχώρησης, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ***ενός μηνός*** από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης.	2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση θα απορριφθεί οριστικά λόγω υπαναχώρησης, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ***τριών μηνών*** από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης.

Or. en

Τροπολογία 1206
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση θα απορριφθεί οριστικά λόγω υπαναχώρησης, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ***ενός μηνός*** από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης.	2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση θα απορριφθεί οριστικά λόγω υπαναχώρησης, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ***δύο εβδομάδων*** από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης.

Or. en

Τροπολογία 1207
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση ***θα απορριφθεί*** οριστικά λόγω υπαναχώρησης, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ***ενός μηνός*** από την ημερομηνία της γραπτής ειδοποίησης.	2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή διακόπτει την εξέταση της αίτησης και αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση προς τον αιτούντα στον τόπο διαμονής ή τη διεύθυνση που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, με την οποία τον ενημερώνει ότι η εξέταση της αίτησής του έχει διακοπεί και ότι η αίτηση ***μπορεί να διακοπεί*** οριστικά λόγω υπαναχώρησης, εκτός εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός προθεσμίας ***εννέα μηνών*** από την ημερομηνία ***λήψης*** της γραπτής ειδοποίησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το χρονοδιάγραμμα αυτό ευθυγραμμίζεται με την ισχύουσα οδηγία για τις διαδικασίες ασύλου.

Τροπολογία 1208
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ενός μηνός και αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε	***διαγράφεται***

περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του, η αποφαινόμενη αρχή συνεχίζει την εξέταση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1209
Kinga Gál

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ενός μηνός και αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του, η αποφαινόμενη αρχή συνεχίζει την εξέταση της αίτησης.	***διαγράφεται***

Or. hu

Τροπολογία 1210
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ενός μηνός ***και αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του***, η αποφαινόμενη αρχή συνεχίζει την εξέταση της αίτησης.	3. Εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ενός μηνός, η αποφαινόμενη αρχή συνεχίζει την εξέταση της αίτησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απαίτηση προσκόμισης αποδείξεων ότι οποιαδήποτε αποτυχία αναφοράς οφείλεται σε περιστάσεις που δεν υπόκεινται στον έλεγχο του αιτούντος θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόσθετες νομικές διαφορές που παρατείνουν τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων. Φαίνεται πιο απλή η επανάληψη της διαδικασίας.

Τροπολογία 1211
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ***ενός μηνός*** και αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του, η αποφαινόμενη αρχή συνεχίζει την εξέταση της αίτησης.	3. Εάν ο αιτών εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ***δύο εβδομάδων*** και αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του, η αποφαινόμενη αρχή συνεχίζει την εξέταση της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1212
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Εάν ο αιτών δεν εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ενός μηνός και δεν αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του, η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί την αίτηση σιωπηρώς ανακληθείσα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1213
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Εάν ο αιτών δεν εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ενός μηνός ***και δεν αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του***, η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί την αίτηση σιωπηρώς ανακληθείσα.	4. Εάν ο αιτών δεν εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ενός μηνός, η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί την αίτηση σιωπηρώς ανακληθείσα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απαίτηση προσκόμισης αποδείξεων ότι οποιαδήποτε αποτυχία αναφοράς οφείλεται σε περιστάσεις που δεν υπόκεινται στον έλεγχο του αιτούντος θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόσθετες νομικές διαφορές που παρατείνουν τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων. Φαίνεται πιο απλή η επανάληψη της διαδικασίας.

Τροπολογία 1214
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Εάν ο αιτών δεν εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ***ενός μηνός*** και δεν αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του, η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί την αίτηση ***σιωπηρώς ανακληθείσα***.	4. Εάν ο αιτών δεν εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ***εννέα μηνών*** και δεν αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του, η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί την αίτηση ***οριστικώς διακοπείσα***.

Or. en

Τροπολογία 1215
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Εάν ο αιτών δεν εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ***ενός μηνός και*** δεν αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του, η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί την αίτηση σιωπηρώς ανακληθείσα.	4. Εάν ο αιτών δεν εμφανιστεί ενώπιον της αποφαινόμενης αρχής εντός ***δύο εβδομάδων ή*** δεν αποδείξει ότι η εν λόγω αποτυχία συμμόρφωσης οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του, η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί την αίτηση σιωπηρώς ανακληθείσα.

Or. en

Τροπολογία 1216
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν μια αίτηση ανακληθεί σιωπηρώς από τον αιτούντα, η αποφαινόμενη αρχή λαμβάνει απόφαση για την απόρριψή της λόγω υπαναχώρησης ή έλλειψης βασιμότητας, εάν η αποφαινόμενη αρχή, κατά το στάδιο σιωπηρής ανάκλησης της αίτησης είχε ήδη κρίνει ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες οδηγίες ασύλου).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1217
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν μια αίτηση ανακληθεί σιωπηρώς από τον αιτούντα, η αποφαινόμενη αρχή λαμβάνει απόφαση για την απόρριψή της λόγω υπαναχώρησης ή έλλειψης βασιμότητας, εάν η αποφαινόμενη αρχή, κατά το στάδιο σιωπηρής ανάκλησης της αίτησης είχε ήδη κρίνει ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες οδηγίες ασύλου).	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1218
Kinga Gál

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν μια αίτηση ανακληθεί σιωπηρώς από τον αιτούντα, η αποφαινόμενη αρχή λαμβάνει απόφαση για την ***απόρριψή*** της λόγω υπαναχώρησης ή έλλειψης βασιμότητας***, εάν η αποφαινόμενη αρχή, κατά το στάδιο σιωπηρής ανάκλησης της αίτησης είχε ήδη κρίνει ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες οδηγίες ασύλου)***.	5. Όταν μια αίτηση ανακληθεί σιωπηρώς από τον αιτούντα, η αποφαινόμενη αρχή λαμβάνει απόφαση για την ***παύση*** της λόγω υπαναχώρησης ή έλλειψης βασιμότητας.

Or. hu

Τροπολογία 1219

Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν μια αίτηση ανακληθεί σιωπηρώς από τον αιτούντα, η αποφαινόμενη αρχή λαμβάνει απόφαση για την απόρριψή της λόγω ***υπαναχώρησης*** ή έλλειψης βασιμότητας, εάν η αποφαινόμενη αρχή, κατά το στάδιο σιωπηρής ανάκλησης της αίτησης είχε ήδη κρίνει ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες οδηγίες ασύλου).	5. Όταν μια αίτηση ανακληθεί σιωπηρώς από τον αιτούντα, η αποφαινόμενη αρχή ***μπορεί να*** λαμβάνει απόφαση για την απόρριψή της λόγω ***σιωπηρής ανάκλησης*** ή έλλειψης βασιμότητας, εάν η αποφαινόμενη αρχή, κατά το στάδιο σιωπηρής ανάκλησης της αίτησης είχε ήδη κρίνει ότι ο αιτών δεν πληροί τις προϋποθέσεις για διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες οδηγίες ασύλου).

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τον τίτλο του άρθρου. Η επιλογή των λόγων απόρριψης της αίτησης παραμένει στα χέρια της αποφαινόμενης αρχής.

Τροπολογία 1220
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Όταν αποφασίζει για τις περιστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η αποφαινόμενη αρχή μεριμνά ώστε το πρόσωπο αυτό να μην απομακρυνθεί κατά παράβαση της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 1221

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 39 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Η διαδικασία σιωπηρής ανάκλησης δεν ισχύει για ανηλίκους.

Or. en

Τροπολογία 1222
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας της αίτησης διεθνούς προστασίας, ***στις περιπτώσεις όπου:***	1. Η αποφαινόμενη αρχή, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας της αίτησης διεθνούς προστασίας, ***όταν ο αιτών κρίνεται ότι βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση κατά την οποία χρειάζεται να λάβει διεθνή προστασία το συντομότερο δυνατόν:***

Or. en

Τροπολογία 1223
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας της αίτησης	1. Η αποφαινόμενη αρχή, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, ***δύναται να*** επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας της

διεθνούς προστασίας, στις περιπτώσεις όπου:

αίτησης διεθνούς προστασίας, στις περιπτώσεις όπου:

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα ήταν λογικό να παρασχεθεί στα κράτη μέλη ορισμένη διακριτική ευχέρεια ως προς το αν θα χρησιμοποιήσουν ή όχι ταχείες διαδικασίες

Τροπολογία 1224
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας της αίτησης διεθνούς προστασίας, στις περιπτώσεις όπου:	1. Η αποφαινόμενη αρχή, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, ***δύναται να*** επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας της αίτησης διεθνούς προστασίας, στις περιπτώσεις όπου:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απόφαση εφαρμογής ταχείας διαδικασίας θα πρέπει να παραμείνει προαιρετική για τις αποφαινόμενες αρχές. Τίποτα δεν εμποδίζει τις αποφαινόμενες αρχές να καταλήξουν σε μια γρήγορη απόφαση στο πλαίσιο της κανονικής εξέτασης της ουσίας.

Τροπολογία 1225
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που	1. Η αποφαινόμενη αρχή, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που

προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας της αίτησης διεθνούς προστασίας, στις περιπτώσεις όπου:

προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, ***δύναται να*** επιταχύνει την εξέταση επί της ουσίας της αίτησης διεθνούς προστασίας, στις περιπτώσεις όπου:

Or. en

Τροπολογία 1226
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών, κατά την υποβολή της αίτησης και την παρουσίαση των πραγματικών περιστατικών, έθεσε μόνο θέματα τα οποία είναι άνευ σημασίας για την εξέταση του αν πληροί τις προϋποθέσεις για να αναγνωριστεί ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1227
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α α) ο αιτών θεωρείται, για σοβαρούς λόγους, επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 1228
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α α) η αίτηση είναι πιθανόν να κριθεί βάσιμη·

Or. en

Τροπολογία 1229
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών έχει παρουσιάσει προδήλως ασυνεπείς και αντιφατικές πληροφορίες, ή σαφώς ψευδείς ή προφανώς απίθανες πληροφορίες, οι οποίες έρχονται σε αντίθεση με επαρκώς τεκμηριωμένες πληροφορίες της χώρας καταγωγής, καθιστώντας έτσι σαφώς μη πειστική τη δήλωσή του ως προς το αν πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την αναγνώρισή του ως δικαιούχου διεθνούς προστασίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1230
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απόκρυψη πληροφοριών δεν θα πρέπει να συνεπάγεται την εφαρμογή ταχείας διαδικασίας.

Τροπολογία 1231
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1232
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ***ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση***·	γ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη**,** ***καταστροφή ή διάθεση*** πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα***, την ιθαγένεια, τη διαδρομή ή τους λόγους υποβολής αίτησης διεθνούς προστασίας***·

Or. en

Τροπολογία 1233
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ***ή*** πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση·	γ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων**,** πλαστών εγγράφων ***ή παραποιημένων εγγράφων*** ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα***, την ηλικία*** ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση·

Or. fr

Τροπολογία 1234
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αιτών υποβάλει την αίτηση μόνο για να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση προγενέστερης ή επικείμενης	***διαγράφεται***

απόφασης που θα οδηγούσε στην απομάκρυνσή του από το έδαφος του κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 1235
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αιτών υποβάλει την αίτηση μόνο για να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση προγενέστερης ή επικείμενης απόφασης που θα οδηγούσε στην απομάκρυνσή του από το έδαφος του κράτους μέλους·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1236
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αιτών υποβάλει την αίτηση μόνο για να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση προγενέστερης ή επικείμενης απόφασης που θα οδηγούσε στην απομάκρυνσή του από το έδαφος του κράτους μέλους·	δ) ο αιτών υποβάλει την αίτηση ***αποκλειστικά και*** μόνο για να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση προγενέστερης ή επικείμενης απόφασης που θα οδηγούσε στην απομάκρυνσή του από το έδαφος του κράτους μέλους·

Or. fr

Τροπολογία 1237
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αιτών υποβάλει την αίτηση μόνο για να καθυστερήσει ***ή*** να εμποδίσει την εκτέλεση ***προγενέστερης ή επικείμενης*** απόφασης που θα οδηγούσε στην απομάκρυνσή του από το έδαφος του κράτους μέλους·	δ) ο αιτών υποβάλει την αίτηση μόνο για να καθυστερήσει**,** να εμποδίσει ***ή να αποτρέψει*** την εκτέλεση απόφασης που θα οδηγούσε στην απομάκρυνσή του από το έδαφος του κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 1238
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής του αιτούντος κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1239
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής του αιτούντος κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1240
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής του αιτούντος κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού·	ε) μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής του αιτούντος κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού***, εφόσον μπορεί να παρασχεθεί επαρκής στήριξη για τον σκοπό του άρθρου 19 στο πλαίσιο μιας τέτοιας διαδικασίας***·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με τις τροπολογίες 35 και 36 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό για τη θέσπιση ενός κοινοτικού καταλόγου ασφαλών χωρών καταγωγής («κανονισμός ΑΧΚ»).

Τροπολογία 1241
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) μια τρίτη χώρα ***μπορεί να θεωρηθεί*** ως ασφαλής χώρα καταγωγής του αιτούντος κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού·	ε) μια τρίτη χώρα ***θεωρείται*** ως ασφαλής χώρα καταγωγής του αιτούντος κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού·

Or. en

Τροπολογία 1242
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) ο αιτών θεωρείται, για σοβαρούς λόγους, επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη των κρατών μελών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1243
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) ο αιτών θεωρείται, για σοβαρούς λόγους, επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη των κρατών μελών·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχείο στ) μεταφέρθηκε στο άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχείο αα).

Τροπολογία 1244
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) ο αιτών θεωρείται, για σοβαρούς λόγους, επικίνδυνος για την εθνική	***διαγράφεται***

ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 1245
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) ο αιτών θεωρείται***, για σοβαρούς λόγους,*** επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη των κρατών μελών·	στ) ο αιτών θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 1246
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) ο αιτών θεωρείται***, για σοβαρούς λόγους,*** επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη των κρατών μελών·	στ) ο αιτών θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη των κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία 1247
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ α) Ο αιτών διέπραξε ποινικό αδίκημα, το οποίο τιμωρείται με φυλάκιση.

Or. en

Τροπολογία 1248
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) ο αιτών δεν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 20 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), εκτός εάν αποδεικνύει ότι η αποτυχία συμμόρφωσής του οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ταχείες διαδικασίες δεν αποτελούν κατάλληλο εργαλείο για τον περιορισμό των δευτερογενών μετακινήσεων, ενώ σε περιπτώσεις όπου ο αιτών είναι πιθανό να λάβει προστασία, θα μπορούσαν ακόμη και να αποτελέσουν κίνητρο για να διαφύγει.

Τροπολογία 1249
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) ο αιτών δεν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 20	***διαγράφεται***

παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), εκτός εάν αποδεικνύει ότι η αποτυχία συμμόρφωσής του οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του·

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι υποχρεώσεις που καθορίζονται στον κανονισμό του Δουβλίνου δεν επηρεάζουν το αν ο αιτών δικαιούται διεθνή προστασία.

Τροπολογία 1250
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) ο αιτών δεν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 20 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), εκτός εάν αποδεικνύει ότι η αποτυχία συμμόρφωσής του οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1251
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

ζ) ο αιτών δεν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 20 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), εκτός εάν αποδεικνύει ότι η αποτυχία συμμόρφωσής του οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1252
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) ο αιτών δεν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 ***παράγραφος*** 1 ***και το άρθρο 20 παράγραφος*** 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), εκτός εάν αποδεικνύει ότι η αποτυχία συμμόρφωσής του οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του·	ζ) ο αιτών δεν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 ***παράγραφοι*** 1 ***και*** 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός του Δουβλίνου), εκτός εάν αποδεικνύει ότι η αποτυχία συμμόρφωσής του οφειλόταν σε περιστάσεις που εξέφευγαν του ελέγχου του·

Or. en

Τροπολογία 1253
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζ α) ο αιτών έχει ταξιδέψει ή έχει επιχειρήσει να ταξιδέψει σε χώρα εκτός της επικράτειας των κρατών μελών της ΕΕ, ιδίως στην πατρίδα του αιτούντος,

	εφόσον έχει καταχωριστεί ως αιτών για διεθνή προστασία σε κράτος μέλος της ΕΕ.

Or. en

Τροπολογία 1254
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) η αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση, όπου η αίτηση είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη ή καταχρηστική που δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχία*ς.*	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το γεγονός ότι μια αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση δεν σημαίνει ότι θα είναι ανεπιτυχής. Το γεγονός ότι τέτοιες υποθέσεις δεν εμπίπτουν στην ταχεία διαδικασία εξέτασης δεν εμποδίζει την αποφαινόμενη αρχή να λάβει απόφαση επί της αίτησης εντός δύο μηνών από την υποβολή της αίτησης, υπό τον όρο ότι θα προβεί στην απαραίτητη προσωπική συνέντευξη και θα αξιολογήσει τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία με ολοκληρωμένο τρόπο.

Τροπολογία 1255
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) η αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση, όπου η αίτηση είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη ή καταχρηστική που δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχία*ς.*	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1256
Emil Radev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) η αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση, όπου η αίτηση είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη ή καταχρηστική που δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας.	η) η αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση, ***συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης κατά την οποία στον αιτούντα έχει ήδη απορριφθεί το αίτημα προστασίας ή έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής,*** όπου η αίτηση είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη ή καταχρηστική που δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας.

Or. bg

Τροπολογία 1257
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 1 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η) η αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση***, όπου η αίτηση είναι τόσο*** σαφώς ***ουσία αβάσιμη ή καταχρηστική που*** δεν έχει ***πραγματικές*** πιθανότητες επιτυχίας**.**	η) η αίτηση είναι μεταγενέστερη αίτηση ***και στερείται*** σαφώς ***ουσιαστικών στοιχείων και, ως εκ τούτου,*** δεν έχει πιθανότητες επιτυχίας**·**

Or. en

Τροπολογία 1258
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός δύο μηνών από την υποβολή της αίτησης. ***Κατ' εξαίρεση, στις περιπτώσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ), η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός οκτώ εργάσιμων ημερών.***	2. Η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός δύο μηνών από την υποβολή της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1259
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός δύο μηνών από την υποβολή της αίτησης. ***Κατ' εξαίρεση, στις περιπτώσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ), η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός οκτώ εργάσιμων ημερών.***	2. Η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός δύο μηνών από την υποβολή της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1260
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός δύο μηνών από την υποβολή της αίτησης. ***Κατ' εξαίρεση, στις περιπτώσεις που ορίζονται***	2. Η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός δύο μηνών από την υποβολή της αίτησης.

στην παράγραφο 1 στοιχείο δ), η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός οκτώ εργάσιμων ημερών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για μια περιττή πρόσθετη προθεσμία που έχει επιβληθεί στην αποφαινόμενη αρχή. Εάν ισχύει η ταχεία διαδικασία, τότε θα πρέπει να ληφθεί απόφαση εντός δύο μηνών.

Τροπολογία 1261
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός δύο μηνών από την υποβολή της αίτησης. Κατ' εξαίρεση, στις περιπτώσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 ***στοιχείο*** δ), η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός οκτώ εργάσιμων ημερών.	2. Η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός δύο μηνών από την υποβολή της αίτησης. Κατ' εξαίρεση, στις περιπτώσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 ***στοιχεία*** δ) ***και η***, η αποφαινόμενη αρχή περατώνει την ταχεία διαδικασία εξέτασης εντός οκτώ εργάσιμων ημερών.

Or. en

Τροπολογία 1262
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα υπεύθυνα κράτη μέλη επιτρέπουν στους αιτούντες να παραμείνουν στο έδαφός τους μέχρι να λήξει η προθεσμία εντός της οποίας

μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμά τους σε πραγματική προσφυγή και, σε περίπτωση άσκησης εντός της προθεσμίας του εν λόγω δικαιώματος, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 54 του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1263
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι η εξέταση της αίτησης αφορά πραγματικά ή νομικά ζητήματα τα οποία είναι περίπλοκο να εξεταστούν στο πλαίσιο της ταχείας διαδικασίας εξέτασης, μπορεί να συνεχίσει την εξέταση επί της ουσίας σύμφωνα με τα άρθρα 34 και 37. Στην περίπτωση αυτή, ή όταν δεν δύναται άλλως να ληφθεί απόφαση εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο αιτών ενημερώνεται για την αλλαγή στη διαδικασία.	4. Όταν η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι η εξέταση της αίτησης αφορά πραγματικά ή νομικά ζητήματα τα οποία είναι ***υπερβολικά*** περίπλοκο να εξεταστούν στο πλαίσιο της ταχείας διαδικασίας εξέτασης, μπορεί να συνεχίσει την εξέταση επί της ουσίας σύμφωνα με τα άρθρα 34 και 37***. Αυτό δεν θίγει το δικαίωμα της αποφαινόμενης αρχής να κηρύξει μια αίτηση προδήλως αβάσιμη σύμφωνα με το άρθρο 37 παράγραφος 3, η οποία παραμένει επίσης έγκυρη και για την επακόλουθη διαδικασία εξέτασης επί της ουσίας***. Στην περίπτωση αυτή, ή όταν δεν δύναται άλλως να ληφθεί απόφαση εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο αιτών ενημερώνεται για την αλλαγή στη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 1264
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι η εξέταση της αίτησης αφορά πραγματικά ή νομικά ζητήματα τα οποία είναι περίπλοκο να εξεταστούν στο πλαίσιο της ταχείας διαδικασίας εξέτασης***, μπορεί να συνεχίσει*** την εξέταση επί της ουσίας σύμφωνα με τα άρθρα 34 και 37. Στην περίπτωση αυτή***, ή όταν δεν δύναται άλλως να ληφθεί απόφαση εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2***, ο αιτών ενημερώνεται για την αλλαγή στη διαδικασία.	4. Όταν η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι η εξέταση της αίτησης αφορά πραγματικά ή νομικά ζητήματα τα οποία είναι ***υπερβολικά*** περίπλοκο να εξεταστούν στο πλαίσιο της ταχείας διαδικασίας εξέτασης ***ή όταν δεν μπορεί να ληφθεί απόφαση εντός των προθεσμιών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, συνεχίζει*** την εξέταση επί της ουσίας σύμφωνα με τα άρθρα 34 και 37. Στην περίπτωση αυτή, ο αιτών ενημερώνεται για την αλλαγή στη διαδικασία.

Or. en

Τροπολογία 1265
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η ταχεία διαδικασία εξέτασης μπορεί να χρησιμοποιείται για ασυνόδευτους ανηλίκους, μόνο σε περίπτωση που:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·	
β) ο αιτών μπορεί, εξαιτίας σοβαρών λόγων, να θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή έχει απελαθεί δια της βίας, εξαιτίας σοβαρών λόγων εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης, βάσει του εθνικού δικαίου.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν πρέπει ποτέ να εξετάζονται στο πλαίσιο της ταχείας διαδικασίας.

Τροπολογία 1266
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η ταχεία διαδικασία εξέτασης μπορεί να χρησιμοποιείται για ασυνόδευτους ανηλίκους, μόνο σε περίπτωση που:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·	
β) ο αιτών μπορεί, εξαιτίας σοβαρών λόγων, να θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή έχει απελαθεί δια της βίας, εξαιτίας σοβαρών λόγων εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης, βάσει του εθνικού δικαίου.	

Or. en

Τροπολογία 1267
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η ταχεία διαδικασία εξέτασης μπορεί να χρησιμοποιείται για ασυνόδευτους ανηλίκους, μόνο σε περίπτωση που:	***διαγράφεται***

α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·

β) ο αιτών μπορεί, εξαιτίας σοβαρών λόγων, να θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή έχει απελαθεί δια της βίας, εξαιτίας σοβαρών λόγων εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης, βάσει του εθνικού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 1268
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η ταχεία διαδικασία εξέτασης μπορεί να χρησιμοποιείται για ασυνόδευτους ανηλίκους, μόνο ***σε περίπτωση που:***	5. Η ταχεία διαδικασία εξέτασης μπορεί να χρησιμοποιείται για ασυνόδευτους ανηλίκους, μόνο ***όταν ο ασυνόδευτος ανήλικος κρίνεται ότι βρίσκεται σε ευάλωτη κατάσταση κατά την οποία χρειάζεται να λάβει διεθνή προστασία το συντομότερο δυνατό.***

Or. en

Τροπολογία 1269
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η ταχεία διαδικασία εξέτασης μπορεί να χρησιμοποιείται για	5. Η ταχεία διαδικασία εξέτασης μπορεί να χρησιμοποιείται για

ασυνόδευτους ανηλίκους, μόνο σε περίπτωση που**:**	ασυνόδευτους ανηλίκους, μόνο σε περίπτωση που ***η αίτηση είναι πιθανό να κριθεί βάσιμη.***

Or. en

Τροπολογία 1270
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η μόνη περίπτωση όπου θα πρέπει να δικαιολογούνται οι ταχείες διαδικασίες για τους ανηλίκους είναι όταν υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλεια.

Τροπολογία 1271
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1272

Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1273
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών μπορεί, εξαιτίας σοβαρών λόγων, να θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή έχει απελαθεί δια της βίας, εξαιτίας σοβαρών λόγων εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης, βάσει του εθνικού δικαίου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1274
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

β) ο αιτών μπορεί, εξαιτίας σοβαρών λόγων, να θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή έχει απελαθεί δια της βίας, εξαιτίας σοβαρών λόγων εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης, βάσει του εθνικού δικαίου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1275
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 40 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Η ταχεία διαδικασία εξέτασης δεν ισχύει για τους ανηλίκους

Or. en

Τροπολογία 1276
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1277
Emil Radev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή δύναται, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, να λαμβάνει απόφαση επί της αιτήσεως, στα σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης του κράτους μέλους, ως προς:	1. Η αποφαινόμενη αρχή δύναται, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, να λαμβάνει απόφαση, ***κατά την κρίση του και ανάλογα με την ικανότητά του,*** επί της αιτήσεως, στα σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης του κράτους μέλους, ως προς:

Or. bg

Τροπολογία 1278
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή δύναται***, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ,*** να λαμβάνει απόφαση επί της αιτήσεως, στα σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης του κράτους μέλους***, ως προς***:	1. Η αποφαινόμενη αρχή δύναται να λαμβάνει απόφαση επί της αιτήσεως, στα σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης του κράτους μέλους ***σύμφωνα με τις βασικές αρχές και τις εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ. Η εν λόγω απόφαση περιορίζεται στα εξής***:

Or. en

Τροπολογία 1279
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται,*** σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, ***να*** λαμβάνει απόφαση επί της αιτήσεως, στα σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης του κράτους μέλους, ως προς:	1. Η αποφαινόμενη αρχή, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, λαμβάνει απόφαση επί της αιτήσεως, στα σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης του κράτους μέλους, ως προς:

Or. en

Τροπολογία 1280
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται***, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, να λαμβάνει απόφαση επί της αιτήσεως, στα σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης του κράτους μέλους, ως προς:	1. Η αποφαινόμενη αρχή ***πρέπει***, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ, να λαμβάνει απόφαση επί της αιτήσεως, στα σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης του κράτους μέλους, ως προς:

Or. fr

Τροπολογία 1281
Sergei Stanishev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το παραδεκτό της αίτησης, δυνάμει του άρθρου 36 παράγραφος 1, που υποβάλλεται στα σημεία αυτά· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε ευθυγράμμιση με προηγούμενες τροπολογίες για την άρση των ελέγχων του παραδεκτού ως προϋπόθεση πριν από την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου.

Τροπολογία 1282
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) το παραδεκτό της αίτησης, δυνάμει του άρθρου 36 ***παράγραφος 1***, που υποβάλλεται στα σημεία αυτά· ή	α) το παραδεκτό της αίτησης, δυνάμει του άρθρου 36, που υποβάλλεται στα σημεία αυτά· ή

Or. en

Τροπολογία 1283
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) το βάσιμο της αίτησης, στις περιπτώσεις που υπόκεινται στην ταχεία διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 40.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1284
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) το βάσιμο της αίτησης, στις περιπτώσεις που υπόκεινται στην ταχεία διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 40.	β) ***τη σιωπηρή ανάκληση μιας αίτησης σύμφωνα με τα σχετικά σημεία του άρθρου 39 παράγραφος 1 ή*** το βάσιμο μιας αίτησης το βάσιμο της αίτησης, στις περιπτώσεις που υπόκεινται στην ταχεία διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 40.

Or. en

Τροπολογία 1285
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 λαμβάνεται το συντομότερο δυνατόν, με την επιφύλαξη κατάλληλης και πλήρους εξέτασης της αίτησης, και το αργότερο ***τέσσερις*** εβδομάδες από τη στιγμή της υποβολής της αίτησης.	2. Η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 λαμβάνεται το συντομότερο δυνατόν, με την επιφύλαξη κατάλληλης και πλήρους εξέτασης της αίτησης, και το αργότερο ***οκτώ*** εβδομάδες από τη στιγμή της υποβολής της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1286
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 λαμβάνεται το συντομότερο δυνατόν, με την επιφύλαξη κατάλληλης και πλήρους εξέτασης της αίτησης, και το αργότερο ***τέσσερις*** εβδομάδες από τη στιγμή της υποβολής της αίτησης.	2. Η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 λαμβάνεται το συντομότερο δυνατόν, με την επιφύλαξη κατάλληλης και πλήρους εξέτασης της αίτησης, και το αργότερο ***δύο*** εβδομάδες από τη στιγμή της υποβολής της αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1287
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν δεν έχει ληφθεί οριστική απόφαση εντός της προθεσμίας ***τεσσάρων*** εβδομάδων που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο αιτών δεν δύναται να κρατείται πλέον στα σύνορα ή τις ζώνες διέλευσης των συνόρων και του επιτρέπεται η είσοδος στο έδαφος του κράτους μέλους, για την επεξεργασία της αίτησής του σύμφωνα με τις λοιπές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.	3. Εάν δεν έχει ληφθεί οριστική απόφαση εντός της προθεσμίας ***οκτώ*** εβδομάδων που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο αιτών δεν δύναται να κρατείται πλέον στα σύνορα ή τις ζώνες διέλευσης των συνόρων και του επιτρέπεται η είσοδος στο έδαφος του κράτους μέλους, για την επεξεργασία της αίτησής του σύμφωνα με τις λοιπές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1288
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν δεν έχει ληφθεί οριστική απόφαση εντός της προθεσμίας ***τεσσάρων*** εβδομάδων που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο αιτών δεν δύναται να κρατείται πλέον στα σύνορα ή τις ζώνες διέλευσης των συνόρων και του επιτρέπεται η είσοδος στο έδαφος του κράτους μέλους, για την επεξεργασία της αίτησής του σύμφωνα με τις λοιπές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.	3. Εάν δεν έχει ληφθεί οριστική απόφαση εντός της προθεσμίας ***δύο*** εβδομάδων που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο αιτών δεν δύναται να κρατείται πλέον στα σύνορα ή τις ζώνες διέλευσης των συνόρων και του επιτρέπεται η είσοδος στο έδαφος του κράτους μέλους, για την επεξεργασία της αίτησής του σύμφωνα με τις λοιπές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1289
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν δεν έχει ληφθεί οριστική απόφαση εντός της προθεσμίας τεσσάρων εβδομάδων που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο αιτών δεν δύναται να κρατείται πλέον στα σύνορα ή τις ζώνες διέλευσης των συνόρων και του επιτρέπεται η είσοδος στο έδαφος του κράτους μέλους, για την επεξεργασία της αίτησής του σύμφωνα με τις λοιπές διατάξεις ***του παρόντος κανονισμού***.	3. Εάν δεν έχει ληφθεί οριστική απόφαση εντός της προθεσμίας τεσσάρων εβδομάδων που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο αιτών δεν δύναται να κρατείται πλέον στα σύνορα ή τις ζώνες διέλευσης των συνόρων και του επιτρέπεται η είσοδος στο έδαφος του κράτους μέλους, για την επεξεργασία της αίτησής του σύμφωνα με τις λοιπές διατάξεις ***της παρούσας οδηγίας***.

Or. en

Τροπολογία 1290
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στην περίπτωση αφίξεων που αφορούν μεγάλο αριθμό υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών οι οποίοι υποβάλλουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας στα σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης, με αποτέλεσμα να καθίσταται δύσκολη η εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 στις τοποθεσίες αυτές, η διαδικασία στα σύνορα μπορεί επίσης να εφαρμόζεται σε σημεία πλησίον των συνόρων ή της ζώνης διέλευσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1291
Elly Schlein

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Στην περίπτωση αφίξεων που αφορούν μεγάλο αριθμό υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών οι οποίοι υποβάλλουν αιτήσεις διεθνούς προστασίας στα σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης, με αποτέλεσμα να καθίσταται δύσκολη η εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 στις τοποθεσίες αυτές, η διαδικασία στα σύνορα μπορεί επίσης να εφαρμόζεται σε σημεία πλησίον των συνόρων ή της ζώνης διέλευσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1292
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Sergei Stanishev, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Η διαδικασία στα σύνορα δύναται να μην εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τη θέση που υιοθέτησε το Κοινοβούλιο στην οδηγία για τους όρους υποδοχής, οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν θα πρέπει ποτέ να κρατούνται με αυτόν τον τρόπο, επομένως η διαδικασία των συνόρων δεν μπορεί ποτέ να εφαρμοστεί σε ασυνόδευτους ανηλίκους.

Τροπολογία 1293
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Η διαδικασία στα σύνορα δεν εφαρμόζεται σε ανηλίκους.

Or. en

Τροπολογία 1294
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Sergei Stanishev, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (οδηγίες για τις υλικές συνθήκες υποδοχής), μόνο όταν:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·	
β) ο αιτών μπορεί, εξαιτίας σοβαρών λόγων, να θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή έχει απελαθεί δια της βίας, εξαιτίας σοβαρών λόγων εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης, βάσει του εθνικού δικαίου·	
γ) συντρέχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του άρθρου 45·	
δ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση.	

Το στοιχείο δ) εφαρμόζεται μόνο όταν συντρέχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι ο αιτών αποπειράται να αποκρύψει συναφή στοιχεία που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας και υπό την προϋπόθεση ότι είχε δοθεί στον αιτούντα η πραγματική δυνατότητα να παράσχει τεκμηριωμένη αιτιολόγηση για τις πράξεις του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τη θέση που υιοθέτησε το Κοινοβούλιο στην οδηγία για τους όρους υποδοχής, οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν θα πρέπει ποτέ να κρατούνται με αυτόν τον τρόπο, επομένως η διαδικασία των συνόρων δεν μπορεί ποτέ να εφαρμοστεί σε ασυνόδευτους ανηλίκους.

Τροπολογία 1295
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (οδηγίες για τις υλικές συνθήκες υποδοχής), μόνο όταν:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·	
β) ο αιτών μπορεί, εξαιτίας σοβαρών λόγων, να θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή έχει απελαθεί δια της βίας, εξαιτίας σοβαρών λόγων εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης, βάσει του εθνικού δικαίου·	

γ) συντρέχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του άρθρου 45·

δ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση.

Το στοιχείο δ) εφαρμόζεται μόνο όταν συντρέχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι ο αιτών αποπειράται να αποκρύψει συναφή στοιχεία που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας και υπό την προϋπόθεση ότι είχε δοθεί στον αιτούντα η πραγματική δυνατότητα να παράσχει τεκμηριωμένη αιτιολόγηση για τις πράξεις του.

Or. en

Τροπολογία 1296
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (οδηγίες για τις υλικές συνθήκες υποδοχής), μόνο όταν:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·	
β) ο αιτών μπορεί, εξαιτίας σοβαρών λόγων, να θεωρείται επικίνδυνος για την	

εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή έχει απελαθεί δια της βίας, εξαιτίας σοβαρών λόγων εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης, βάσει του εθνικού δικαίου·

γ) συντρέχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του άρθρου 45·

δ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση.

Or. en

Τροπολογία 1297
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η διαδικασία στα σύνορα ***μπορεί να*** εφαρμόζεται σε ***ασυνόδευτους*** ανηλίκους***, σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (οδηγίες για τις υλικές συνθήκες υποδοχής), μόνο όταν:***	Η διαδικασία στα σύνορα ***δεν*** εφαρμόζεται σε ανηλίκους**.**

Or. en

Τροπολογία 1298
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η διαδικασία στα σύνορα ***μπορεί να*** εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους***, σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (οδηγίες για τις υλικές συνθήκες υποδοχής), μόνο όταν:***	Η διαδικασία στα σύνορα ***δεν*** εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να διασφαλισθούν οι διαδικαστικές εγγυήσεις αυτής της ιδιαίτερα ευάλωτης κατηγορίας αιτούντων, δεν υπόκεινται σε διαδικασίες στα σύνορα

Τροπολογία 1299
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η διαδικασία στα σύνορα ***μπορεί να εφαρμόζεται*** σε ασυνόδευτους ανηλίκους, σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (οδηγίες για τις υλικές συνθήκες υποδοχής), μόνο όταν:	***Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν τη*** διαδικασία στα σύνορα σε ασυνόδευτους ανηλίκους, σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 11 της οδηγίας (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (οδηγίες για τις υλικές συνθήκες υποδοχής), μόνο όταν:

Or. en

Τροπολογία 1300
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 11 της	Η διαδικασία στα σύνορα μπορεί να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους, σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 11 της

οδηγίας (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (οδηγίες για τις υλικές συνθήκες υποδοχής), ***μόνο*** όταν:	οδηγίας (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (οδηγίες για τις υλικές συνθήκες υποδοχής), όταν:

Or. fr

Τροπολογία 1301
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1302
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα που θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την τροποποίηση του άρθρου 41 παράγραφος 5

Τροπολογία 1303
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα ***που*** θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής ***σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο*** άρθρο 47·	α) ο αιτών προέρχεται από τρίτη χώρα ***η οποία δεν είναι κράτος μέλος και*** θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής ***σύμφωνα με το*** άρθρο 47·

Or. en

Τροπολογία 1304
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών μπορεί, εξαιτίας σοβαρών λόγων, να θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή έχει απελαθεί δια της βίας, εξαιτίας σοβαρών λόγων εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης, βάσει του εθνικού δικαίου·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1305
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών μπορεί, εξαιτίας σοβαρών λόγων, να θεωρείται επικίνδυνος για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη ή έχει απελαθεί δια της βίας, εξαιτίας	***διαγράφεται***

σοβαρών λόγων εθνικής ασφάλειας ή δημόσιας τάξης, βάσει του εθνικού δικαίου·

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την τροποποίηση του άρθρου 41 παράγραφος 5

Τροπολογία 1306
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) συντρέχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του άρθρου 45·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την τροποποίηση του άρθρου 41 παράγραφος 5

Τροπολογία 1307
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) συντρέχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του	***διαγράφεται***

άρθρου 45·

Or. en

Τροπολογία 1308
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ***συντρέχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής*** τρίτη χώρα ***για τον αιτούντα, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του άρθρου*** 45·	γ) ***ο αιτών προέρχεται από*** τρίτη χώρα ***η οποία δεν είναι κράτος μέλος και θεωρείται ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο*** 45·

Or. en

Τροπολογία 1309
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1310
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την τροποποίηση του άρθρου 41 παράγραφος 5

Τροπολογία 1311
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων ***ή με την απόκρυψη πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή την ιθαγένειά του τα οποία θα μπορούσαν να επηρεάσουν δυσμενώς την απόφαση***.	δ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών στοιχείων ή πλαστών εγγράφων.

Or. en

Τροπολογία 1312
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το στοιχείο δ) εφαρμόζεται μόνο όταν συντρέχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι ο αιτών αποπειράται να αποκρύψει συναφή στοιχεία που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας και υπό την προϋπόθεση ότι είχε δοθεί στον αιτούντα η πραγματική δυνατότητα να παράσχει τεκμηριωμένη αιτιολόγηση για τις πράξεις του.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1313
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το στοιχείο δ) εφαρμόζεται μόνο όταν συντρέχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι ο αιτών αποπειράται να αποκρύψει συναφή στοιχεία που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας και υπό την προϋπόθεση ότι είχε δοθεί στον αιτούντα η πραγματική δυνατότητα να παράσχει τεκμηριωμένη αιτιολόγηση για τις πράξεις του.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την τροποποίηση του άρθρου 41 παράγραφος 5

Τροπολογία 1314
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το στοιχείο δ) εφαρμόζεται μόνο όταν συντρέχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι ο αιτών αποπειράται να αποκρύψει συναφή στοιχεία που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας και υπό την προϋπόθεση ότι είχε δοθεί στον αιτούντα η πραγματική δυνατότητα να παράσχει τεκμηριωμένη αιτιολόγηση για τις πράξεις του.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1315
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 41 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το στοιχείο δ) εφαρμόζεται μόνο όταν συντρέχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι ο αιτών αποπειράται να αποκρύψει συναφή στοιχεία που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας και υπό την προϋπόθεση ότι είχε δοθεί στον αιτούντα η πραγματική δυνατότητα να παράσχει τεκμηριωμένη αιτιολόγηση για τις πράξεις του.	Το στοιχείο δ) εφαρμόζεται μόνο όταν συντρέχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι ο αιτών αποπειράται να αποκρύψει συναφή στοιχεία που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας ***μόνον αφού ο ασυνόδευτος ανήλικος έχει ενημερωθεί ρητά για τις συνέπειες απόκρυψης σχετικών πληροφοριών*** υπό την προϋπόθεση ότι είχε δοθεί στον αιτούντα η πραγματική δυνατότητα να παράσχει τεκμηριωμένη αιτιολόγηση για τις πράξεις του.

Or. en

Τροπολογία 1316

Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά από απόρριψη μιας προηγούμενης αίτησης με τελεσίδικη απόφαση, οποιαδήποτε νέα αίτηση που υποβάλλεται από τον ίδιο αιτούντα, ***σε οποιοδήποτε*** κράτος μέλος, θεωρείται ως μεταγενέστερη αίτηση από το υπεύθυνο κράτος μέλος.	1. Μετά από απόρριψη μιας προηγούμενης αίτησης με τελεσίδικη απόφαση, οποιαδήποτε νέα αίτηση που υποβάλλεται από τον ίδιο αιτούντα, ***στο ίδιο*** κράτος μέλος, θεωρείται ως μεταγενέστερη αίτηση από το υπεύθυνο κράτος μέλος***, εκτός εάν έχει πραγματοποιηθεί αποτελεσματική απομάκρυνση***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να αποφύγουμε την απεριόριστη ευθύνη των κρατών μελών.

Τροπολογία 1317
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά από απόρριψη μιας προηγούμενης αίτησης με τελεσίδικη απόφαση, οποιαδήποτε νέα αίτηση που υποβάλλεται από τον ίδιο αιτούντα, σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, θεωρείται ως μεταγενέστερη αίτηση από το υπεύθυνο κράτος μέλος.	1. Μετά από απόρριψη μιας προηγούμενης αίτησης με τελεσίδικη απόφαση, οποιαδήποτε ***δεύτερη ή*** νέα αίτηση που υποβάλλεται από τον ίδιο αιτούντα, σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, θεωρείται ως μεταγενέστερη αίτηση από το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1318
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά από απόρριψη μιας προηγούμενης αίτησης με τελεσίδικη απόφαση, οποιαδήποτε νέα αίτηση που υποβάλλεται από τον ίδιο αιτούντα, σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, θεωρείται ως μεταγενέστερη αίτηση από το υπεύθυνο κράτος μέλος.	*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

Or. en

Τροπολογία 1319
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μετά από απόρριψη μιας προηγούμενης αίτησης με τελεσίδικη απόφαση, οποιαδήποτε νέα αίτηση που υποβάλλεται από τον ίδιο αιτούντα, σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, ***θεωρείται ως μεταγενέστερη αίτηση*** από το υπεύθυνο κράτος μέλος.	1. Μετά από απόρριψη μιας προηγούμενης αίτησης με τελεσίδικη απόφαση, οποιαδήποτε νέα αίτηση που υποβάλλεται από τον ίδιο αιτούντα, σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, ***εξετάζεται επίσης*** από το υπεύθυνο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 1320
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Μια μεταγενέστερη αίτηση υπόκειται σε προκαταρκτική εξέταση κατά την οποία η αποφαινόμενη αρχή	***διαγράφεται***

καθορίζει κατά πόσον έχουν προκύψει ή έχουν υποβληθεί από τον αιτούντα νέα στοιχεία ή πορίσματα τα οποία αυξάνουν σημαντικά τις πιθανότητες αναγνώρισης του αιτούντος ως δικαιούχου διεθνούς προστασίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου) ή τα οποία σχετίζονται με τους λόγους για τους οποίους απορρίφθηκε η προηγούμενη αίτηση.

Or. en

Τροπολογία 1321
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Μια μεταγενέστερη αίτηση υπόκειται σε προκαταρκτική εξέταση κατά την οποία η αποφαινόμενη αρχή καθορίζει κατά πόσον έχουν προκύψει ή έχουν υποβληθεί από τον αιτούντα νέα στοιχεία ή πορίσματα ***τα οποία αυξάνουν σημαντικά τις πιθανότητες αναγνώρισης του αιτούντος ως δικαιούχου διεθνούς προστασίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου) ή τα οποία σχετίζονται με τους λόγους για τους οποίους απορρίφθηκε η προηγούμενη αίτηση***.	2. Μια μεταγενέστερη αίτηση υπόκειται σε προκαταρκτική εξέταση κατά την οποία η αποφαινόμενη αρχή καθορίζει κατά πόσον έχουν προκύψει ή έχουν υποβληθεί από τον αιτούντα νέα στοιχεία ή πορίσματα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν υποβληθούν νέα στοιχεία ή πορίσματα, τότε αυτά τα νέα στοιχεία ή πορίσματα πρέπει πάντα να αξιολογούνται από την αποφαινόμενη αρχή.

Τροπολογία 1322
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Μια μεταγενέστερη αίτηση υπόκειται σε προκαταρκτική εξέταση κατά την οποία η αποφαινόμενη αρχή καθορίζει κατά πόσον έχουν προκύψει ή έχουν υποβληθεί από τον αιτούντα νέα στοιχεία ή πορίσματα ***τα οποία αυξάνουν σημαντικά τις πιθανότητες αναγνώρισης του αιτούντος ως δικαιούχου διεθνούς προστασίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου)*** ή τα οποία σχετίζονται με τους λόγους για τους οποίους απορρίφθηκε η προηγούμενη αίτηση.	2. Μια μεταγενέστερη αίτηση υπόκειται σε προκαταρκτική εξέταση κατά την οποία η αποφαινόμενη αρχή καθορίζει κατά πόσον έχουν προκύψει ή έχουν υποβληθεί από τον αιτούντα νέα στοιχεία ή πορίσματα ή τα οποία σχετίζονται με τους λόγους για τους οποίους απορρίφθηκε η προηγούμενη αίτηση.

Or. en

Τροπολογία 1323
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η προκαταρκτική εξέταση διεξάγεται επί τη βάσει γραπτών παρατηρήσεων και προσωπικής συνέντευξης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ. Ωστόσο, η προσωπική συνέντευξη μπορεί να παραλείπεται στις περιπτώσεις όπου, από τις γραπτές παρατηρήσεις, είναι σαφές ότι η αίτηση δεν αποκαλύπτει νέα στοιχεία ή πορίσματα ή ότι είναι τόσο σαφώς ουσία	***διαγράφεται***

αβάσιμη, που δεν έχει πιθανότητες επιτυχίας.

Or. en

Τροπολογία 1324
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η προκαταρκτική εξέταση διεξάγεται επί τη βάσει γραπτών παρατηρήσεων και προσωπικής συνέντευξης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ. Ωστόσο, η προσωπική συνέντευξη μπορεί να παραλείπεται στις περιπτώσεις όπου, από τις γραπτές παρατηρήσεις, είναι σαφές ότι η αίτηση δεν αποκαλύπτει νέα στοιχεία ή πορίσματα ή ότι είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη, που δεν έχει πιθανότητες επιτυχίας.	3. Η προκαταρκτική εξέταση διεξάγεται επί τη βάσει γραπτών παρατηρήσεων και προσωπικής συνέντευξης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ. Ωστόσο, η προσωπική συνέντευξη μπορεί να παραλείπεται στις περιπτώσεις όπου, από τις γραπτές παρατηρήσεις, είναι σαφές ότι η αίτηση δεν αποκαλύπτει νέα στοιχεία ή πορίσματα ή ότι είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη, που δεν έχει πιθανότητες επιτυχίας. ***Οι γραπτές παρατηρήσεις μπορούν να παραλείπονται εάν η μεταγενέστερη αίτηση υποβάλλεται λίγο πριν από την απομάκρυνση ή την επιβίβαση σε πτήση και υπάρχουν ενδείξεις ότι υποβλήθηκε μόνο για να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την εκτέλεση απόφασης διαγραφής. Στις περιπτώσεις αυτές, ζητείται από τον αιτούντα να πραγματοποιήσει συνέντευξη προκειμένου να αξιολογήσει εάν υπάρχουν νέα σχετικά στοιχεία ή πορίσματα.***

Or. en

Τροπολογία 1325
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 42 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η προκαταρκτική εξέταση διεξάγεται επί τη βάσει γραπτών παρατηρήσεων και προσωπικής συνέντευξης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ. ***Ωστόσο, η προσωπική συνέντευξη μπορεί να παραλείπεται στις περιπτώσεις όπου, από τις γραπτές παρατηρήσεις, είναι σαφές ότι η αίτηση δεν αποκαλύπτει νέα στοιχεία ή πορίσματα ή ότι είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη, που δεν έχει πιθανότητες επιτυχία*ς.**	3. Η προκαταρκτική εξέταση διεξάγεται επί τη βάσει γραπτών παρατηρήσεων και προσωπικής συνέντευξης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προσωπική συνέντευξη είναι ο ακρογωνιαίος λίθος της ιδιαίτερης φύσης μιας αίτησης διεθνούς προστασίας και δεν θα πρέπει να παραλείπεται.

Τροπολογία 1326
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Η*** προκαταρκτική εξέταση διεξάγεται επί τη βάσει γραπτών παρατηρήσεων και προσωπικής συνέντευξης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ. Ωστόσο, η προσωπική συνέντευξη μπορεί να παραλείπεται στις περιπτώσεις όπου, από τις γραπτές παρατηρήσεις, είναι σαφές ότι η αίτηση δεν αποκαλύπτει νέα στοιχεία ή πορίσματα ή ότι είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη, που δεν έχει πιθανότητες επιτυχίας.	3. ***Με την επιφύλαξη των προθεσμιών που αναφέρονται στο άρθρο 34, η*** προκαταρκτική εξέταση διεξάγεται ***εντός ενός μηνός από την υποβολή της αίτησης,*** επί τη βάσει γραπτών παρατηρήσεων και προσωπικής συνέντευξης, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ. Ωστόσο, η προσωπική συνέντευξη μπορεί να παραλείπεται στις περιπτώσεις όπου, από τις γραπτές παρατηρήσεις, είναι σαφές ότι η αίτηση δεν αποκαλύπτει νέα στοιχεία ή πορίσματα ή ότι είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη,

που δεν έχει πιθανότητες επιτυχίας.

Or. en

Τροπολογία 1327
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) έχουν προκύψει ή υποβληθεί από τον αιτούντα συναφή νέα στοιχεία ή πορίσματα ***που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α)***·	α) έχουν προκύψει ή υποβληθεί από τον αιτούντα συναφή νέα στοιχεία ή πορίσματα·

Or. en

Τροπολογία 1328
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών δεν ήταν σε θέση, χωρίς υπαιτιότητά του, να παρουσιάσει τα στοιχεία ή πορίσματα αυτά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στο πλαίσιο της προηγούμενης αίτησης, εκτός εάν το γεγονός ότι τα εν λόγω στοιχεία ή πορίσματα δεν ελήφθησαν υπόψη κρίνεται μη εύλογο.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αιτών έχει ήδη κάθε κίνητρο να παρουσιάσει στοιχεία που θα αυξήσουν την πιθανότητα λήψης προστασίας, η παρούσα παράγραφος απλώς περιπλέκει τις διαδικασίες εφόσον το στοιχείο α) καλύπτει όλα τα ουσιώδη στοιχεία

Τροπολογία 1329
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 4 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών δεν ήταν σε θέση, χωρίς υπαιτιότητά του, να παρουσιάσει τα στοιχεία ή πορίσματα αυτά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στο πλαίσιο της προηγούμενης αίτησης***, εκτός εάν το γεγονός ότι τα εν λόγω στοιχεία ή πορίσματα δεν ελήφθησαν υπόψη κρίνεται μη εύλογο***.	β) ο αιτών δεν ήταν σε θέση, χωρίς υπαιτιότητά του, να παρουσιάσει τα στοιχεία ή πορίσματα αυτά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στο πλαίσιο της προηγούμενης αίτησης.

Or. en

Τροπολογία 1330
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη νέας διαδικασίας όπως ορίζεται στην παράγραφο 4, η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη ή ως προδήλως αβάσιμη, εάν η αίτηση είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη ή καταχρηστική που δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1331

Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη νέας διαδικασίας όπως ορίζεται στην παράγραφο 4, η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη ***ή ως προδήλως αβάσιμη, εάν η αίτηση είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη ή καταχρηστική που δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας***.	5. Εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη νέας διαδικασίας όπως ορίζεται στην παράγραφο 4, η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Καθώς εξετάζουμε τις μεταγενέστερες αιτήσεις, υπάρχει ήδη μια τελική απόφαση σχετικά με μια πρώτη αίτηση. Εάν η μεταγενέστερη αίτηση εξετάζεται στο πλαίσιο της προκαταρκτικής εξέτασης, τότε μπορεί να χαρακτηριστεί ως μη επιτρεπτή. Αυτό συνάδει με την ισχύουσα οδηγία για τις διαδικασίες ασύλου.

Τροπολογία 1332
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη νέας διαδικασίας όπως ορίζεται στην παράγραφο 4, η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη ***ή ως προδήλως αβάσιμη, εάν η αίτηση είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη ή καταχρηστική που δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας***.	5. Εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη νέας διαδικασίας όπως ορίζεται στην παράγραφο 4, η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη.

Or. en

Τροπολογία 1333
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 42 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη νέας διαδικασίας όπως ορίζεται στην παράγραφο 4, η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη ***ή ως προδήλως αβάσιμη, εάν η αίτηση είναι τόσο σαφώς ουσία αβάσιμη ή καταχρηστική που δεν έχει πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας***.	5. Εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη νέας διαδικασίας όπως ορίζεται στην παράγραφο 4, η αποφαινόμενη αρχή απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν υπάρχει λόγος να δημιουργηθεί άλλη κατηγορία αποφάσεων.

Τροπολογία 1334
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 43	***διαγράφεται***
Εξαιρέσεις από το δικαίωμα παραμονής σε περίπτωση μεταγενέστερης αίτησης	
Με την επιφύλαξη της αρχής της μη επαναπροώθησης, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν εξαίρεση από το δικαίωμα παραμονής στην επικράτειά τους και να παρεκκλίνουν από το άρθρο	

54 παράγραφος 1, όταν:

α) μια μεταγενέστερη αίτηση απορρίφθηκε από την αποφαινόμενη αρχή ως απαράδεκτη ή προδήλως αβάσιμη·

β) πραγματοποιείται δεύτερη ή περαιτέρω μεταγενέστερη αίτηση σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, κατόπιν τελεσίδικης απόφασης που απορρίπτει μια προηγούμενη μεταγενέστερη αίτηση ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη.

Or. en

Τροπολογία 1335
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 43	***διαγράφεται***
Εξαιρέσεις από το δικαίωμα παραμονής σε περίπτωση μεταγενέστερης αίτησης	
Με την επιφύλαξη της αρχής της μη επαναπροώθησης, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν εξαίρεση από το δικαίωμα παραμονής στην επικράτειά τους και να παρεκκλίνουν από το άρθρο 54 παράγραφος 1, όταν:	
α) μια μεταγενέστερη αίτηση απορρίφθηκε από την αποφαινόμενη αρχή ως απαράδεκτη ή προδήλως αβάσιμη·	
β) πραγματοποιείται δεύτερη ή περαιτέρω μεταγενέστερη αίτηση σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, κατόπιν τελεσίδικης απόφασης που απορρίπτει μια προηγούμενη μεταγενέστερη αίτηση ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι εντελώς παράλογη η απέλαση των αιτούντων για τους οποίους δεν έχει ληφθεί τελική απόφαση σχετικά με την αίτησή τους για διεθνή προστασία.

Τροπολογία 1336
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη της αρχής της μη επαναπροώθησης, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν εξαίρεση από το δικαίωμα παραμονής στην επικράτειά τους και να παρεκκλίνουν από το άρθρο 54 παράγραφος 1, όταν:	Με την επιφύλαξη της αρχής της μη επαναπροώθησης, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν εξαίρεση από το δικαίωμα παραμονής στην επικράτειά τους και να παρεκκλίνουν από το άρθρο 54 παράγραφος 1, όταν ***υποβάλλεται δεύτερη ή μεταγενέστερη αίτηση σε οποιοδήποτε κράτος μέλος έπειτα από οριστική απόφαση που απορρίπτει προηγούμενη μεταγενέστερη αίτηση ως απαράδεκτη***:

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι το δικαίωμα παραμονής αποτελεί κεντρικό σημείο της αίτησης για διεθνή προστασία, τυχόν κατάργηση αυτού του δικαιώματος πρέπει να είναι εξαιρετικά περιορισμένη. Αυτό μπορεί να συμβαίνει όταν υποβάλλεται δεύτερη ή μεταγενέστερη αίτηση, ενώ η πρώτη μεταγενέστερη αίτηση κρίθηκε απαράδεκτη.

Τροπολογία 1337
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη της αρχής της μη επαναπροώθησης, τα κράτη μέλη ***μπορούν***	Με την επιφύλαξη της αρχής της μη επαναπροώθησης, τα κράτη μέλη

να προβλέπουν εξαίρεση από το δικαίωμα παραμονής στην επικράτειά τους και να παρεκκλίνουν από το άρθρο 54 παράγραφος 1, όταν:	***ανακαλούν*** το δικαίωμα παραμονής ***του αιτούντα*** στην επικράτειά τους και να παρεκκλίνουν από το άρθρο 54 παράγραφος 1, όταν:

Or. en

Τροπολογία 1338
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Με την επιφύλαξη της αρχής της μη επαναπροώθησης, τα κράτη μέλη ***μπορούν να προβλέπουν εξαίρεση από*** το δικαίωμα παραμονής στην επικράτειά τους ***και να παρεκκλίνουν από το άρθρο 54 παράγραφος 1, όταν:***	***Λαμβάνοντας υπόψη την αρχή*** της μη επαναπροώθησης, τα κράτη μέλη ***πρέπει να εγγυηθούν*** το δικαίωμα παραμονής στην επικράτειά τους ***κατά τη διάρκεια των μεταγενέστερων αιτήσεων.***

Or. en

Τροπολογία 1339
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) μια μεταγενέστερη αίτηση απορρίφθηκε από την αποφαινόμενη αρχή ως απαράδεκτη ή προδήλως αβάσιμη·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1340
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) μια μεταγενέστερη αίτηση απορρίφθηκε από την αποφαινόμενη αρχή ως απαράδεκτη ή προδήλως αβάσιμη·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με την τροπολογία που κατατέθηκε στην εισαγωγική παράγραφο του άρθρου 43 παράγραφος 1

Τροπολογία 1341
Laura Ferrara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) μια μεταγενέστερη αίτηση απορρίφθηκε από την αποφαινόμενη αρχή ως απαράδεκτη ***ή προδήλως αβάσιμη***·	α) μια μεταγενέστερη αίτηση απορρίφθηκε από την αποφαινόμενη αρχή ως απαράδεκτη ***σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 5***·

Or. it

Τροπολογία 1342
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α α) έχει υποβληθεί μεταγενέστερη αίτηση, η οποία δεν εξετάζεται περαιτέρω βάσει του άρθρου 42, απλώς για να καθυστερήσει ή να παρεμποδίσει την εκτέλεση απόφασης, η οποία θα

	οδηγούσε στην άμεση απομάκρυνσή του από το συγκεκριμένο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 1343
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) πραγματοποιείται δεύτερη ή περαιτέρω μεταγενέστερη αίτηση σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, κατόπιν τελεσίδικης απόφασης που απορρίπτει μια προηγούμενη μεταγενέστερη αίτηση ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1344
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) πραγματοποιείται δεύτερη ή περαιτέρω μεταγενέστερη αίτηση σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, κατόπιν τελεσίδικης απόφασης που απορρίπτει μια προηγούμενη μεταγενέστερη αίτηση ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1345

Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) πραγματοποιείται δεύτερη ή περαιτέρω μεταγενέστερη αίτηση ***σε οποιοδήποτε*** κράτος μέλος, κατόπιν τελεσίδικης απόφασης που απορρίπτει μια προηγούμενη μεταγενέστερη αίτηση ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη.	β) πραγματοποιείται δεύτερη ή περαιτέρω μεταγενέστερη αίτηση ***στο ίδιο*** κράτος μέλος, κατόπιν τελεσίδικης απόφασης που απορρίπτει μια προηγούμενη μεταγενέστερη αίτηση ως απαράδεκτη, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να αποφύγουμε την απεριόριστη ευθύνη των κρατών μελών.

Τροπολογία 1346
Laura Ferrara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) πραγματοποιείται δεύτερη ή περαιτέρω μεταγενέστερη αίτηση σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, κατόπιν τελεσίδικης απόφασης που απορρίπτει μια προηγούμενη μεταγενέστερη αίτηση ως απαράδεκτη***, αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη***.	β) πραγματοποιείται δεύτερη ή περαιτέρω μεταγενέστερη αίτηση σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, κατόπιν τελεσίδικης απόφασης που απορρίπτει μια προηγούμενη μεταγενέστερη αίτηση ως απαράδεκτη ***σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 5***.

Or. it

Τροπολογία 1347
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

β α) ο αιτών που υποβάλλει τη μεταγενέστερη αίτηση αποτελεί κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους.

Or. en